

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Институт «Высшая школа журналистики и массовых коммуникаций»

*На правах рукописи*

**Ян Ян**

**Особенность работы китайского корреспондента за рубежом**

Профиль магистратуры – «международная журналистика»

МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ

Научный руководитель:

Доцент, канд. полит. н.

Смолярова Анна Сергеевна

Кафедра международной журналистики

Очная форма обучения

Вх. No \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_

Секретарь ГАК \_\_\_\_\_

**Санкт-Петербург**

**2017**

## **Оглавление**

Generating Table of Contents for Word Import ...

## Введение

### **Актуальность исследования:**

Размышления о профессии журналиста зачастую имеют романтический характер. Что может быть желаннее путешествий, встреч и разговоров с известными людьми? Журналист всегда в центре событий и, кажется, знает абсолютно все. Однако эта профессия имеет ряд особенностей. И не всегда представление о ней соответствует действительности.

В настоящее время с развитием глобальной информатизации обостряется конфликт в международном сообществе СМИ. Один из основных лидирующих СМИ Китая для повышения своего влияния не только на территории КНР, но и во всем мире, пытается увеличить свои возможности к освещению международных новостей.

КНР сегодня является одним из важнейших политических и экономических деятелей современного мира. Китайские корреспонденты являются определяющим звеном в освещении событий мирового масштаба. Тем не менее, китайские СМИ остаются в стороне и не имеют весомого голоса в освещении международных новостей, особенно в сборе и распространении их в западных странах.

И хотя корреспондентская сеть китайских СМИ за рубежом развивается недостаточно эффективно, китайские корреспонденты не должны переставать бороться за лидирующие позиции в мире СМИ, несмотря на трудности из-за большой разницы практически во всех сферах по отношению к таким странам, как Россия и США.

Как меняются требования к деятельности корреспондента? Существуют ли специфические принципы подготовки информации за границей? Данные вопросы актуальны для всех стран мира.

**Объектом** исследования является институт зарубежных корреспондентов в Китае. **Предмет исследования** – специфика деятельности китайских корреспондентов за рубежом в цифровую эпоху.

**Эмпирические данные** получены в ходе анализа источников, таких как публикации в специализированных изданиях, интернет-блоги китайских корреспондентов, статистические данные, медиа-рейтинги социологических центров, справочной информации и официальных данных Китая. В ходе магистерской диссертации проведены два экспертных интервью с китайскими корреспондентами в России и США.

**Цель диссертационного исследования** – провести сравнительный анализ деятельности китайских корреспондентов в разных странах на примере России, США и Ирака.

**Задачи исследования:**

1. Обобщить теоретические подходы к изучению зарубежных корреспондентов;
2. Выделить основные принципы работы корреспондентов в современном мире;
3. Выделить основные исторические вехи в развитии института зарубежных корреспондентов в Китае;
4. Проанализировать данные исследований, изучавших работу китайских корреспондентов за рубежом;
5. Провести специальные интервью с опытными корреспондентами из Китая, работающими в течение 10 лет;
6. Проанализировать особенности подборки материалов китайскими журналистами и их сравнение с материалами иностранных корреспондентов, работающих в других странах;
7. Найти общие черты и характеристики среди работ корреспондентов в разных странах.

**Хронологические рамки исследования** – с 2006 по 2017 годы (годы работы выбранных для анализа корреспондентов).

**Методологическая база:**

В диссертации присутствуют анкеты для китайских корреспондентов за рубежом, разделенные по аспектам (политика, экономика, образование и культура, военные дела, экология и т.д);

Методы обработки данных: методы качественного анализа: дифференциация фактического материала по группам, описание типовых и исключительных случаев, контент-анализ, метод неформализованного экспертного интервью; сравнительный анализ.

**Структура работы.** Магистерская диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, библиографической справки и приложения. Первая глава представляет собой теоретический обзор основных затрагиваемых понятий, а также краткий исторический анализ. Во второй главе проанализированы вторичные данные исследований работы китайских зарубежных корреспондентов, а также данные двух экспертных интервью. В заключении формулируются итоги исследования.

## **Глава 1: Институт зарубежных корреспондентов**

### **1.1. Зарубежные корреспонденты в эпоху глобальной коммуникации**

Прежде чем рассматривать функционирование международной журналистики в современном Китае, рассмотрим основные категории, которые составляют понятийный аппарат настоящего исследования. В данном параграфе мы также рассмотрим основные принципы работы зарубежного корреспондента.

Международная коммуникация<sup>1</sup> существует с древнейших времен. Например, международная коммуникация осуществляется через визиты разных глав государств, дипломатическое лоббирование, ведение переговоров и консультаций между странами. До недавнего времени большинство акторов международной коммуникации являлись политиками или представителями элиты, представителям других классов трудно было войти туда<sup>2</sup>.

Эта ситуация сильно изменилась с появлением СМИ и промышленной революцией. С развитием железной дороги, морского транспорта и авиатранспорта страны сблизилась. Информационные агентства, газеты, журналы, радио, телевидение соединяют народы в международной коммуникации.

Корреспондент за рубежом - это журналист, который освещает события за границей для аудитории своей страны. В идеале он владеет языком страны, о событиях в которой он пишет, знаком с её культурой и политической ситуацией. Для своей национальной аудитории он играет роль поясняющего интерпретатора.

В международной коммуникации государство является базовой единицей, а СМИ осуществляет поддержку. Японский учёный Хей Мужзен включает в число базовых единиц также следующие структуры<sup>3</sup>:

1. международные организации, например, ООН;

---

<sup>1</sup> Майкл Эмери. История СМИ и СМК // Издательство Синьхуа. 2001. С.9 .

<sup>2</sup> Чжэн Баовэй. Современная теория известий // Агентство "Синьхуа" ,2003, С.11 .

<sup>3</sup> Лю Синфан. Западный сми и теория известий // Агентство "Синьхуа" .2004 .С.87 .

2. наднациональные организации, например, Европейский Союз, Всемирная торговая организация;

3. союзы и региональные блоки, например, Организация Североатлантического договора, Организация Варшавского договора.

4. транснациональные организации и движения, такие как Международный Красный Крест, Международный олимпийский комитет.

5. субнациональные группы, к которым относятся политические партии и другие организации национального уровня;

6. индивидуумы, например, общественные деятели, известные учёные.

Международная коммуникация приобрела политический характер, так как тесно связана с интересом народа и государства. Многие исследователи отмечают, что несмотря на то, что СМИ западных стран сбалансированно и разностороннее освещают разногласия по внутренним вопросам, когда они сообщают международные новости, в освещении внешней политики, для них характерен высокий уровень единства.

Сегодня на профессиональную деятельность корреспондента за рубежом существенно влияют новые медиа, под которыми мы понимаем «любую медиапродукцию, являющуюся интерактивной, и распространяемую цифровыми методами». Они существенно изменили как экономические условия существования редакций, так и повседневные задачи зарубежных корреспондентов.

Для новых медиа характерны «следующие ключевые принципы формирования и распространения нового медиаконтента: каждый человек может создавать информацию, в современных условиях информация получает реальную стоимость, информация может превращаться в коммуникацию, является источником коммуникации, рассказана и услышана может быть любая история, современная информационная среда становится

подконтрольна уже не создателю медиаконтента, а пользователю»<sup>4</sup>. Через социальные сети всего лишь за одну секунду новости могут дойти до любого места земного шара.

В начале XXI века получили развитие так называемые We Media, также известные как «гражданские СМИ», в создании которых активно участвуют гражданские лица, общественность. Таким образом, модернизация и диджитализация делает возможным распространение нормативной и ненормативной информации для неопределенного большинства или определённых индивидуумов.

На смену международной коммуникации пришла глобальная коммуникация<sup>5</sup>. Она представляет собой сочетание внутренней коммуникации (распространение информации в пределах одного государства) и международной коммуникации (между странами).

В конце 20 века, глобальная коммуникация стала новым центральным фокусом мира. Необходимо учитывать несколько ключевых аспектов<sup>6</sup>. Мы можем понимать под глобальной коммуникацией систему спутниковой связи, интернет, транснациональные радио и телевидение, которые постоянно распространяют информацию по всем миру. Они характеризуются высоким качеством и большим количеством информационной коммуникации. В связи с этим коммуникация разных стран, национальностей, личностей стала более универсальной.

В традиционной международной коммуникации, базовой единицей было государство. В глобальной коммуникации базовая единица более диверсифицирована. Например, она включает в себя как разнообразные организации (коммерческие, некоммерческие, государственные и

---

<sup>4</sup> Карякина К.А. Актуальные формы и модели новых медиа: от понимания аудитории к созданию контента // Медиаскоп. 2010. № 1.

<sup>5</sup> Чэн Мэй. Пособие по теории новостей // Издательство «Китайский народный университет». 1993. С. 11 .

<sup>6</sup> Ли Лянжонь. Теория журналистики // Агентство "Фудан". 2013. С75.



негосударственные), так и любого человека, участвующего в информационном обмене через социальные сети.

В традиционной международной коммуникации в центре внимания находятся двусторонние и многосторонние отношения. В центре внимания глобальной коммуникации – мировые проблемы человечества, которые включают в себя демографию и экологию, недостаток природной богатств, нищету и голод; а также совместное развитие и мирное сосуществование на планете. Аудитория глобальной коммуникации не только интересуется своей страной и заботится о национальных интересах, но и задумывается над глобальными проблемами.

У глобальной коммуникации, как и у международной, тоже сильно выражен политический характер. Но разные культуры между стран и национальностей обоюдно влияют на столкновение и соединение. Подобное взаимодействие оказывает огромное влияние на характер коммуникации, общечеловеческие проблемы постепенно занимают важное место.

С развитием глобализации, новости должны передаваться все быстрее, чтобы распространять актуальную информацию между странами. Зарубежные корреспонденты играют важную роль в этом процессе.

Шиксин Иви Чжан и Сяолин Чжан<sup>7</sup> предложили новую шестиуровневую теоретическую модель, включающую следующие категории:

1. идентичность журналистов;
2. культура;
3. практики;
4. выпуск новостей;
5. распространение новостей и взаимодействие с аудиторией;
6. влияние на международное освещение новостей.

---

<sup>7</sup> Shixin Ivy Zhang & Xiaoling Zhang. Foreign Correspondents, Journalism Studies, 2017. DOI: 10.1080/1461670X.2017.1305913

Для построения структуры изучения современного статуса иностранных корреспондентов они использовали три вопроса Стивена Хесса, которые необходимы для понимания журналистов: «Кто такие корреспонденты?» «Как они работают?» «Что они сообщают?».

Поскольку рассматриваются иностранные корреспонденты, влияющие на мировое общественное мнение и процесс формирования внешней политики, мы предлагаем добавить четвертое измерение: «Каковы последствия их сообщений»? На основе этих четырех вопросов ниже предлагается следующая структура для изучения современных иностранных корреспондентов.

Мы предлагаем изучать иностранных корреспондентов на шести уровнях. С одной стороны, идентичность журналистов, медиакультура и практика выступают фокусами исследования, предназначенного для ответа на вопросы «кто они?» и «как они работают?».

С другой стороны три фокуса: выпуск новостей, распространение новостей, прием аудитории и взаимодействие с ней, а также воздействие освещения международных новостей. Они предназначены для ответов на вопросы «что они сообщают?» и «каковы последствия их отчетов?» Ниже мы обсудим каждый уровень более подробно.

**Идентичность** – то есть индивидуальные черты корреспондентов, в том числе их демографические профили, профессиональный опыт, мотивация и восприятие ролей, рассматриваются, чтобы выяснить, кем они являются. Только зная, кто они, что заставляет их быть иностранными корреспондентами и как они воспринимают свои роли, мы можем понять их культуру, практику и воздействие их работы.

Следовательно, это одна из основных областей, на которых фокусируются исследователи. Например, Гесс провел всеобъемлющий опрос 439 иностранных корреспондентов в 1999 году и обнаружил, что число иностранных корреспондентов в Соединенных Штатах значительно возросло во второй половине двадцатого века. Средний возраст иностранных

корреспондентов был 42 года, и они были отправлены в Соединенные Штаты в среднем на 4 года.

Мужчины-корреспонденты, работающие полный рабочий день, втрое превосходили по численности женщин. Например, Аркетти<sup>8</sup> обнаружил, что иностранные корреспонденты в Лондоне – это, как правило, молодые люди, которые работают вместе с несколькими ветеранами. Они видят свою функцию в объяснении истинного смысла событий за рубежом.

**Культура** как уровень исследования фокусируется на социальных, политических и организационных ценностях и культуре. В частности, рассматриваются идеология / общественные ценности, национальные интересы / внешняя политика, система ротации, напряженность между штаб-квартирой и зарубежными бюро, а также бюджет и источники финансирования.

Важное значение имеют исследования макроконтекста и медиакультур. Уиллнат и Мартин<sup>9</sup> отмечают, что исследователи должны способствовать более глубокому пониманию работы иностранных корреспондентов, основанной на культурных различиях в системах печати, медиа-климате, а также политических системах и национальных культурах, которые влияют на роли журналистов и методы отчетности.

Шумейкер и Риз<sup>10</sup> в свою модель влияния для изучения факторов, влияющих на медиаконтент, также включают уровень организации, уровень экстра-медиа и идеологический уровень. В конце концов, «при освещении международных событий СМИ формируют ценности способами, совместимыми с культурой и господствующей идеологией обществ, которыми они служат».

В новостных организациях для зарубежных корреспондентов

---

<sup>8</sup> Аркетти. Постепенное исчезновение иностранных новостей о немецком телевидении //

Исследования в области журналистики. 2010. С.67–76.

<sup>9</sup> Willnat Martin. Foreign Correspondents - An Endangered Species? // 2012. С.45.

<sup>10</sup> Sambrook, Richard. Are Foreign Correspondents Redundant? // 2010. С.35.

характерна определенная культура, которая информирует о поведении всех вовлеченных новостных организаций, репортеров и стрингеров .

Журналистская культура проявляется в иерархии престижа, шаблонах заданий и изменениях в работе, управлении и редакционной практике, личностях, вовлеченных в бизнес, и конкретных проблемах, с которыми сталкиваются организации и их персонал .

На уровне **журналистских практик** анализируются новостные ценности корреспондентов, повседневная работа, источники новостей и доступ к этим источникам, ограничения, с которыми они сталкиваются, а также использование цифровых технологий.

В исследовании зарубежных корреспондентов антропологом Ульфом Ханнерцом<sup>11</sup> изучалась повседневная практика корреспондентов, ограничения и свобода маневра и инициативы, а также выявлялись важные пути к решению классического вопроса о том, «как добиться должного баланса между структурой и агентством».

Аркетти обнаружил, что каждодневная практика корреспондентов в контексте распространения источников, сегментации аудитории и возможностей для совместного и нелинейного сбора информации очень разнообразна. Кроме того, развитие коммуникационных технологий не только сказывается на повседневной жизни журналиста, но и творчески используется журналистами для целей сбора новостей.

Дискуссия о сближении или расхождении иностранных новостей все еще продолжается. Исследователи, как правило, считают, что зарубежные новости сообщаются разными способами, отражающими интересы и самобытность национальности журналистов.

Но это мнение оспаривается в недавних исследованиях, в которых заявляется о глобальной согласованности, обусловленной такими факторами как доминирование небольшого числа международных информационных

---

<sup>11</sup> Ulf. Among the Foreign Correspondents: Reflections on Anthropological Styles and Audiences//2002.C.67.

агентств, появление транснациональной журналистской культуры и гегемония либеральной мысли рынка <sup>12</sup>.

Несмотря на это, так называемое одомашнивание является важным процессом в освещении мировых новостей. «Одомашнивание чужого» означает доставку зарубежных событий таким образом, чтобы они были понятными и уместными для отечественной аудитории <sup>13</sup>.

Процесс «одомашнивания» указывает на дихотомию тенденций, имеющих дело как с «универсальным», так и с «частным», как со «сходством», так и с «различием» аспектов. Как утверждает Билтерейст<sup>14</sup>, «иностранные объекты, как правило, маргинализируются, одомашниваются, персонализируются и делаются релевантными», чтобы справиться со снижением интереса аудитории и усилением конкуренции.

На микроуровне иностранные корреспонденты создают новости, т.е. отбирают их и организуют новостные тексты и фотографии, чтобы передать сюжетную линию. Обрамление и заливка информации является неизбежным и необходимым процессом <sup>15</sup>.

Технологические инновации способствовали распространению международных новостей из различных источников на нескольких платформах – в средствах массовой информации, новых медиа-технологиях и в социальных сетях.

Новые медиа-технологии могут «принести совершенно новые, даже усовершенствованные способы, информировать граждан всего мира» <sup>16</sup>.

---

<sup>12</sup> Curran, James, Frank Esser, Dan Hallin, Kaori Hayashi, and Chin Chuan Lee. International News and Global Integration// Journalism Studies.2015.C.26.

<sup>13</sup> Gurevitch.The Global Newsroom: Convergences and Diversities in the Globalization of Television News//1991.C.59.

<sup>14</sup> Biltereyst, Daniel. Global News Research and Complex Citizenship// In News in a Globalized Society. 2001.C.32.

<sup>15</sup> Clausen, Lisbeth. Global News Production//Copenhagen Business SchoolPress. 2003.C.35.

<sup>16</sup> Hamilton, Regina .G.Foreign Correspondence// Journalism Studies. 2010.C.55.

Способ публикации и потребления иностранных новостей был изменен <sup>17</sup>.

Аудитория имеет беспрецедентный доступ к международным новостям через Интернет и круглосуточные новостные каналы, но те, кто полагается на новые онлайн-хранилища новостей, могут столкнуться с теми же новостями из тех же доминирующих медиа-организаций.

Только самые вовлеченные и заинтересованные потребители онлайн-новостей видят иностранные новости, которые произведены не ведущими медиа-конгломератами <sup>18</sup>.

Роль аудитории также изменилась от монолитной, обобщенной и пассивной в прошлом до фрагментированной и активной в наше время. Аудитория «намного лучше может выбирать и даже формировать новости» .

Предыдущие исследования показали, что выпуск иностранных новостей оказывает влияние по крайней мере на часть общественной повестки дня, а также на мнения относительно зарубежных стран и отношения к ним <sup>19</sup>.

Кроме того, СМИ являются контролирующим, сдерживающим, вмешивающимся или инструментальным участником политики . Дискуссия о том, могут ли новости CNN, особенно визуальные, влиять на внешнюю политику и приводить к гуманитарным вмешательствам западных стран, все еще продолжается. Одни исследователи утверждают, что влияние средств массовой информации глубоко настолько, что изменило международную и мировую политику.

Скептики предполагают, что эффект CNN преувеличен и не изменяет взаимодействие между СМИ и правительством. Но почти все признают, что СМИ - это участник международной политики.

---

<sup>17</sup> Hamilton. Redefining Foreign Correspondence//2004.C.76.

<sup>18</sup> Willnat Martin.Foreign Correspondents - An Endangered Species?//2012.C.45.

<sup>19</sup> Goodrum Hayter.Canadian Media Coverage of Chinese News: A Cross-platform Comparison at the National, Local, and Hyper-local Levels//2011.C.37.

## 1.2 Методы работы корреспондента с информацией

### **1.Подготовительный этап.**

Главные темы исследования разделят на два вида. Первые, теоретические исследования а вторые - практические исследования.

### **2.Фактическое обследование.**

Корреспонденты собирают данных через общения с объектом исследования. Они могут пользоваться методами как общение лицом к лицу, по телефону, послания по почте и др.

### **3.Метод обработки данных.**

Основными методами обработки данных являются прямая и комплексная стилистика.

### **Метод выборочного обследования.**

Это способ определения свойств группы объектов (генеральной совокупности) на основании статистического исследования её части (выборки).

### **Метод контент-анализа.**

Стандартная методика исследования в области общественных наук, предметом анализа которой является содержание текстовых массивов и продуктов коммуникативной корреспонденции.

### **Метод контрольного эксперимента.**

Эксперимент является одним из основных методов научного исследования. В общенаучном плане эксперимент определяется как особый метод исследования, направленный на проверку научных и прикладных гипотез, требующий строгой логики доказательства и опирающийся на достоверные факты.

В эксперименте всегда создается некоторая искусственная (экспериментальная) ситуация, выделяются причины изучаемых явлений, строго контролируются и оцениваются следствия действий этих причин, выясняются связи между исследуемыми явлениями.

## **Методы работы.**

Корреспонденты пытаются следующим образом сообщить факты: А: непосредственного наблюдения; В: использовать. а) поставщиков, которые имеют хорошую и авторитетную информацию. б) быть связанным с источником информации поставщиками; старательно написать интересную, своевременную и четкую продукцию. Если корреспондентам нужны правила, то они являются отправной точкой".<sup>20</sup>

Во-первых, корреспондент получает информацию событий из первых рук через прямое наблюдение; Во-вторых, корреспонденты находят человека или учреждение, которые тесно связаны с событием.

Через интервью корреспонденты находят информацию из вторых или третьих рук. Получая необходимую информацию с помощью двух методов, корреспондент должен создать темы новостей.

Они будут своевременно писать и четко сообщать. Через рациональное и подходящее использование информации, собранной за последнее время, как правило, основано на сообщениях представленных публике.

Конкретная житейская ситуация, и проблема, которая требует тщательного рассмотрения, и те или иные социальные явления, и деятельность людей и т.д.

Во всех случаях журналист включается в познавательную деятельность по сбору и анализу фактических данных. Для успешной реализации данного этапа работы журналисту необходимо в совершенстве овладеть различными методами сбора первичной информации, так как именно от качества собранного материала зависит содержательная насыщенность будущего произведения. Поэтому в журналистской практике используется целый арсенал методов сбора первичной информации.<sup>21</sup>

---

<sup>20</sup> Сунь Вэньшо. Наиболее известные образцы китайской публицистики // Издательство социальной академии .1993. С.94.

<sup>21</sup> Лю Хунчао. Как стать иностранным корреспондентом // Издательство китайского коммуникационного университета, 2004. С.12.



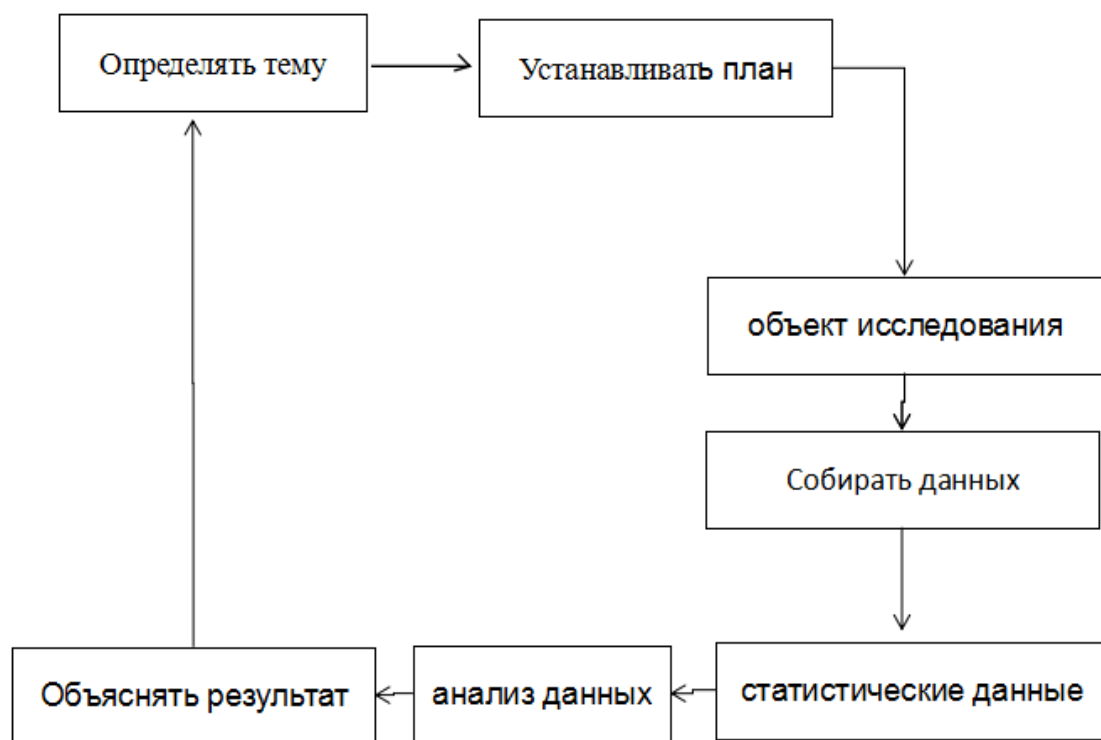


Рис. 1. Схема работы корреспондента над материалом

К китайским журналистским методам, как правило, относят наблюдение, эксперимент и интервью. Все они ориентированы на выявление глубинных характеристик изучаемого объекта и на выяснение закономерностей в социальной действительности.

С развитием журналистики данные методы дополнялись и обогащались конкретными методиками из социологии и психологии, представляющими «совокупность технических приемов, связанных с данным методом, включая чистые операции, их последовательность и взаимосвязь».

Все методы можно условно разделить на две большие группы: первые из них используются при сборе эмпирических данных (наблюдение, эксперимент, интервью и др.), а вторые – при анализе полученных сведений (здесь можно назвать классификацию, группировку, типологизацию и т.д.).

В журналистике специальные методы применяются в тех случаях, когда в силу каких-то обстоятельств нельзя получить информацию. Именно в таких ситуациях китайский корреспондент в России для достижения цели меняет профессию, участвует в социальных экспериментах, проводит

фокусированное интервью и экспертные опросы, пытается прогнозировать те или иные явления действительности.

В силу того, что каждый метод таит в себе различные процедурные моменты, журналисту необходимо знать не только последовательность проведения тех или иных операций, но и различные правила анализа и интерпретации данных.

Под процедурой обычно понимают последовательность всех операций, общую систему действий и способ организации исследования. Это – наиболее общее, притом собирательное понятие, относимое к системе приемов сбора и обработки информации.

Последовательность в применении тех или иных методов вполне согласуется со стадийным характером творческого процесса, связанного с созданием журналистского текста. Замысел будущего произведения, можно соотнести с выдвижением ряда рабочих гипотез о состоянии изучаемого объекта. Стадийность познания объекта действительности предполагает его всестороннее изучение.

На этом этапе журналист решает, какой метод сбора первичной информации наиболее предпочтителен, какая техника более эффективна, наконец, в какой последовательности изучать объект. На этапе реализации замысла журналист выполняет аналитическую работу по осмыслению полученных сведений. Здесь требуется умело использовать общенаучные методы анализа и интерпретации данных.

Говоря о факторах, определяющих формирование методов деятельности журналиста в творческом акте, Г.В. Лазутина выделяет следующие:

- 1) Стадийность творческого процесса;
- 2) Комплексность задач, решаемых журналистом на пути к результату творчества;
- 3) Характер источников информации (более широко – структура информационной среды);

- 4) Законы познания, законы восприятия и переработки информации;
- 5) Законы общения.

«Это, – заключает автор, – обуславливает многообразие методов журналистского творчества, во-первых, и соотнесенность их с определенной стадией творческого акта – во-вторых». Задача журналиста состоит в том, чтобы увидеть рациональные основания для использования того или иного метода в зависимости от стоящих перед ним задач.

## **2.2.2 Тематика материалов китайского корреспондента за рубежом.**

### **Новости и жанр материалов.**

Сначала дадим определение понятия "новость". Новость - это сообщение о недавнем событии. То есть оперативное информационное сообщение, которое представляет политический, социальный или экономический интерес для аудитории, и сообщение о событиях произошедших недавно или происходящих в данный момент.

Теория журналистики, как любая наука, имеет свои законы и стремится к классификации материала, который изучает. Если зоологи, например, классифицируют животных по классам, видам и подвидам, а лингвисты раскладывают по полочкам все составляющие изучаемого языка, то специалисты теории журналистики занимаются разбором журналистских материалов, объединяя их в группы по жанрам.

Журналисты-практики активно используют в своей работе много разных жанров. В Китае жанры материалов журналистики подразделяются на следующие части: известие, корреспонденция, комментарий, очерк, обзор, доклад по итогам расследования, интервью.

#### **1. Известия :**

Определение понятия известия: это жанр новостей , в котором сообщается о событии в общих чертах, без мельчайших подробностей, конкретно и быстро происходит передача новостей. Это жанр считается основным жанром новостей и является самым обширным и наиболее часто

используемым. Обычно известия сведены в шесть категорий<sup>22</sup>:

1) динамические известия: быстро и точно сообщают новых положений, достижениях и проблем в международных и отечественных событиях и в важных строительствах и мероприятиях. Это самая большая группа в газете.

2) типичные известия: типичные известия также называются сообщением опытных известий, это жанр централизован по сообщениям удачными способами и конкретными отделениями и организациями.

После представления опыта и практики, обобщение опыта и показывание закон, который создан для достижения того, чтобы указать на содействие достижения цели работы.

3) интегрированные известия: соединяются фактов одного характера получении в разных местах, разных отделениях, интегрируют и отражают одному тему.

4) комментарии известия: также известен как "обозрение корреспондента", "Обозрение новостей". Это жанр содержит объединение (сообщение и комментарии совместить) этих двух значений.

Он основан на высказывании фактов или выражает эмоции, тем самым анализирует описание характера и значимости основного свойства.

5) краткие известия, известные также как заметка, на самом деле являются короткими сообщениями, особенно динамического характера. (Сто слов или десятки слов).

6) личность известия - этот жанр пользовался для сообщения человеку, который имеет ценность для новостей.

## **2.Корреспонденция.**

Это оперативный жанр журналистики, сообщения с места события, статьи, присланные в газету или журнал корреспондентами, то есть является формой новостей, в которой применяются методы изложения, изображения,

---

<sup>22</sup> Сборник теории журналистики(пятая серия)//Издательство китайского народного университета отдела новостей"Журналистика". 1983.С.61.

выражения чувств, критики и описания события.

### **3.Комментарий<sup>23</sup>.**

Комментарии разъясняют скрытые от глаз общества мотивы и хитросплетения фактов отдельных событий, явлений, ситуаций. В настоящее время оперативный комментарий - традиционная форма реакции на любое событие общественной, политической и экономической жизни.

Создавая комментарий, корреспондент, прежде всего, стремится направить внимание аудитории на важные новые факты, показать их причинно-следственные связи и подсказать возможные пути решения проблемы. Иногда комментарий может предвосхищать события, подготовить общество к их неизбежности, а также изменить отношение аудитории к данной проблеме.

В отличие от эссе предметом комментария становятся не размышления автора, а актуальные факты, явления, события, ситуации, которые могут изменить мотивацию дальнейших поступков аудитории.

Корреспондент нацеливается на познание сути факта, условий, предпосылок их существования и развития. А выявив эти тенденции, он моделирует закономерности развития общества в целом, показывая типичные противоречия внутри комментируемого факта.

Обычно комментарии разделены на три категории. По направленности комментарии делятся на:

1)со всесторонним распределением; 2) с разъяснительной работой;3) с направляющей функцией;4) с политической мобилизацией.

2.По содержанию: политический, военный, экономический, социальный, культурный (в том числе образование, наука и техника, спорт, здравоохранение и т.д.), литературный, международный комментарий.

---

<sup>23</sup> Интервью и статьи//Китайская социальная академия высшей школы, отделение журналистики.Издательство Жэньминь жибао .1982.С.58.

3. По авторству: редакционная статья, статья газетной комментатора (в том числе статьи данного специального корреспондента), редакции, идеологические комментарии, колонка, отзывы, эссе, очерки и т.д.

**Выбор материалов** - является выбором фактической информации для создания новостей, но только среди определённой фактической информации.

Затем мы должны различать фактический материал и материал по избранной теме.<sup>24</sup> Фактический материал для создания новостей, значит разнообразные материалы полезно для репортажа, которые корреспонденты собирают, когда они взяли интервью.

В том числе свидетельский материал, вещественный материал, устный материал, письменный материал, фотографический материал, цифровой материал и т.д.

Хотя фактический материал может быть связанным с фактом новостей, испытывать влияние на тему новостей, жанр новостей и привычки корреспондента, никогда не могут быть эклектичными, написать все материалы на письменные произведения журналистики.

Тема, на новости письменной форме, это средство после долгих повторяющих размышление корреспондентов, сообщать по закону, окружает целях написания, определить темы новостей, и на основе тщательного просеивания фотографических материалов новостей и избираются материалы на новости произведений, написанных подготовки материалы. Только тема новости, для того, чтобы представлять реальное содержание новостей.

Процесс выбора материалов - это процесс дифференциации фактического материала для дальнейшего использования.

Иначе говоря, от интервью до предоставления информации публике, необходимо пройти через процесс, в то время как переработка темы часто сопровождается переработкой фактического материала.

---

<sup>24</sup> Ли Тяньдао. Краткий обзор известных произведений пулитцеровская премия// Издательство искусства Сычуань, 2005. С.52.

Отношение между выбором материалов новости и писанием новости играет важную роль. Потому что процесс выбора материалов, в сущности, заключается в том, чтобы сформировывать и сообщать новости, что является процессом социальной коммуникации и распространяются в объективном существовании.

Только точно, ярко, глубоко отражают тот факт, что для того, чтобы произвести полезное значение ценности, если информация фальшивая или не может взять на себя точно, ярко, глубоко отражающую истину, распространение будет иметь большое негативное влияние.

### **Выбор материалов**

Главные требования: чтобы воплотить новости значение, и хорошо, использовался закон о новостях, чтобы эффективно проводить пропаганду новостью. Во-первых, необходимо выбрать свежий и яркий материал. Выбор материалов должен быть свежим и ярким, то есть живой фактический материал, который произошел в последнее время, но в то же время увлекательный.

Во-вторых, избирательные материалы должны иметь позитивный эффект. Стоит подчеркнуть тот факт, что выбор материала новостей имеет положительный эффект, целью которого является вдохновение зрителей.

Материалы, которые играют активную роль, также часто имеют значительное влияние. Требуется постоянно обращать внимание на тенденции в трех областях: политическая тенденция, идеологическая тенденция и экономическая тенденция.

В-третьих, необходимо выбрать исключительные и уникальные материалы. Выбирая материал новости, ни в коем случае нельзя допускать малейших изменений. В-четвертых, необходимо выбирать никем не использованный материал.

Если часто сообщать устаревшие материалы, легко вызвать антипатию у читателя, результаты влияния новостей окажутся отрицательными.

### 1.3. Работа зарубежных корреспондентов в современной России

Для начала мы проанализируем последние данные исследований, посвященных иностранным корреспондентам, которые работают в России. Наталья Смоленцева написала магистерскую диссертацию, посвященную презентации России через западных корреспондентов в 2013-2015 годах<sup>25</sup>. Мы выделим общие черты и характер работы корреспондентов, которые работают в России.

Исследования, связанные с явлениями корреспонденции за рубежом, можно разделить на несколько групп<sup>26</sup>:

1) Исследования по международным новостным потокам и зарубежным новостям, которые ориентированы на макроорганизационный или культурный уровень, а не на внешнюю корреспонденцию .

Они обычно утверждают, что международные или зарубежные новости становятся все более важными, так как мир становится все меньше. И оказывают все большее влияние на то, какие мнения складываются у людей в других странах мира .

Одни из самых главных вопросов ,которые их заботят: «Какие новости публикуются, а какие нет?» и «От чего это зависит?»

2) Исследования социально-профессиональных особенностей корреспондентов за рубежом направлены на создание портрета корреспондентов за рубежом с использованием, главным образом, стандартизированного вопросника.

Среди них хорошо известны книги Хесса «Международные новости и иностранные корреспонденты» и «Их глазами: иностранные корреспонденты в Соединенных Штатах Америки» , а также работы Уилната и Уивера с

---

<sup>25</sup> Наталья Смоленцева. Презентация России через западных корреспондентов 2013-2015 гг//

<sup>26</sup> Hahn.O. Transatlantic Foreign Reporting and Foreign Correspondents//The International Journal of Press-Politics.2009.С.427-515.



аналогичным названием «Их глаза: работа иностранных корреспондентов» Соединенные Штаты . Как мы видим, эти работы в основном ориентированы на США.

3) Изучение тенденций в зарубежной переписке с использованием различных методологий, таких как углубленные интервью и тематические исследования, заключается в понимании того, что мы имеем в виду сегодня заграничной перепиской и каким образом на нее влияют технологические, исторические или социальные изменения.

«Увольняются ли корреспонденты за рубежом?» и «Какое будущее для корреспондентов за рубежом?» - два прекрасных примера этих исследований.

Эти исследования часто граничат с другими областями, такими как теория международных отношений, или затрагивают влияние на иностранную переписку таких критических моментов, как террористическое нападение на башни-близнецы Всемирного торгового центра 9 сентября в США . Один из самых последних семинаров в этой области - Картирование зарубежной корреспонденции в Европе.

4) Исследования, которые описывают одну страну в различных средствах массовой информации, являются наиболее близкими к исследовательскому типу изучения корреспонденции за рубежом. В нескольких исследованиях использовалась ранее обсуждавшаяся ориентация на ориентализм.

Они задаются вопросом, способствуют ли корреспонденты за рубежом распространению других восточных стран и обществ.

Например, Хафез <sup>27</sup>обратил внимание на образ Ближнего Востока и Ислама в немецкой прессе, утверждая, что представление, которое мы видим, является результатом избирательности, основанной на новостях, а не на других.

В ходе исследования охвата сомалийским пиратством делает вывод, что представления сделаны «Западом и для Запада», узаконивая корыстные

---

<sup>27</sup> .Hafez.K. Images of the Middle East and Islam in German Media//2010.C.79.

действия Запада. Лестер (1994) утверждает, что тексты The Washington Post следуют традиции объективации и привилегий в отношении конкретного понимания камбоджийского Другого и делегитимизируют альтернативное понимание.

Более глубокое взаимодействие может обеспечить стратегию избежания негативных и дегуманизирующих представлений. Медленная журналистика представлена в качестве стратегии противодействия другим, поскольку она представляет собой «более богатую, более тонкую и более культурно восприимчивую форму журналистики» .

Автор признает, что ситуация не претерпела существенных изменений, так как Холл задал свой вопрос: «Изменились ли репертуары представления вокруг « различия »и« чужие »или остались прежние следы в современном обществе?».

Россия долгое время, как и ее предшественник, Советский Союз, был важным игроком на международной политической и экономической арене. Поэтому новости из России всегда были ценными для средств массовой информации во всем мире.

Крупные информационные агентства и газеты со всего мира размещают своих корреспондентов в Москве. Даже в эпоху сокращения иностранных бюро в российской столице по-прежнему много иностранных корреспондентов. В списке официально аккредитованных корреспондентов Министерства иностранных дел содержится 318 имен корреспондентов со всего мира.

Конечно, нет исследований, посвященных проблеме иностранных корреспондентов в России. Однако эта тема хорошо описывается самими иностранными корреспондентами в книгах, таких как лауреат Пулитцеровской премии Дэвида Ремника за книгу «Гробница Ленина: последние дни советской империи» или Аркадий Островский «Изобретение России», которое недавно получило премию «Оруэлла».

Полезный обзор книг зарубежных корреспондентов можно найти в книге «Открывая Россию: 200 лет американской журналистики». Описывая историю страны глазами иностранных корреспондентов и утверждая, что «немногие страны привлекали столько талантов на протяжении стольких лет».

Аналогичные усилия предпринял Уитмен Бассоу в книге «Московские корреспонденты: отчетность о России от революции до гласности, где он рассказывает историю о трехстах американских журналистах, которые сообщили из Москвы в течение семидесяти лет правления большевиков.

Более или менее научные исторические записи о жизни и работе иностранных корреспондентов в Советском Союзе довольно широко распространены, в основном, описывая, как «корреспонденты манипулировались россиянами, чтобы дать описательный взгляд на Россию своим читателям» и Ситуация с прессой в тоталитарных режимах, а также их усилия по созданию нормального взгляда на антагониста в рамках холодной войны.

О западногерманских корреспондентах в СССР в 50-60-х годах Мюллер фокусируется на пяти корреспондентах в российской столице, в которых излагаются условия их жизни в Москве, повседневная работа, информация о закупках и контакты с другими медиа-плеерами.

Одна из редких работ, рассматривающих подпрограммы иностранных корреспондентов в современной России, проводит анализ стратегий, используемых иностранными корреспондентами для преодоления ограничений, возникающих в неоавторитарном государстве. Основная проблема, с которой сталкивается автор, связана с отсутствием источников информации в плане несовместимости с западными стандартами журналистики.

#### 1.4. История профессии зарубежного корреспондента в Китае

В данном параграфе мы рассмотрим периодизацию китайской журналистики и выделим этапы становления профессии зарубежного корреспондента.

У китайских журналистов за рубежом уже есть долгая история<sup>28</sup>. Они являются важной организационной единицей журналистики. Человека, который занимается журналистикой, мы можем называть интеллигентом. В современном Китае китайские журналисты принадлежат такой социальной группе, как интеллигенция. Известный учёный Ли Зейхо разделил китайских интеллигентов на пять групп:

1. Поколение Синьхай (Синьхайская революция);
2. Поколение 4ого мая (название связано с Движением 4 мая);
3. Поколение культурной революции;
4. Поколение «три-восемь» (относится к группе, существовавшей в определенный период времени - 07.07.1937-31.12.1938, и включавшей членов Коммунистической партии Китая);
5. Поколение освобождения, поколение хунвэйбинов – красных гвардейцев – и новое поколение.

Но у журналистов есть особенности в сравнении с интеллигентами. По аналогии с типологией представителей интеллигенции исследователь из Академии наук КНР Ши Тунъюй разделил поколения китайских журналистов на пять поколений<sup>29</sup>.

Первое поколение относится к рубежу XIX – XX веков. Ключевой представитель – философ и литератор Лян Цичао. В сложный для Китая период издавал в Шанхае газету «Ши у бао», в которой излагал свое видение

---

<sup>28</sup> История китайского корреспондента за рубежом. URL: <http://baike.baidu.com/item/%E9%A9%BB%E5%A4%96%E8%AE%B0%E8%80%85/230747>.

<sup>29</sup> Та Кунгпао, wepbaike. URL: <http://baike.baidu.com/item/%E5%A4%A7%E5%85%AC%E6%8A%A5>.

развития родной страны<sup>30</sup>.

Яркими примерами журналистов второго поколения являются Чжан Дилуан и Ху Чжэнзж, представители национальной буржуазии. Их фирменным стилем было высказывать смелые комментарии, даже ругаться. Они выжили под давлением феодализма и империализма.

Третье поколение прошло путь от революционеров до коммунистов. Для таких журналистов, как Фан Чанцзян, Цзоу Фэньтао, был характерен высокий уровень доверия марксистскому учению.

Четвёртое поколение журналистов создало современные средства массовой информации КНР. Это определённая группа, которая является средой масс-медиа Коммунистической партии Китая. Они видели миссию журналиста в постоянном поиске. Сегодня заложенные ими традиции продолжают развиваться.

Современные журналисты представляют собой уже пятое поколение этой профессии в Китае. Они приняли вызов глобальной технологической революции, и на первый план среди профессиональных ценностей для них вышли своевременность и оперативность действий.

В свою очередь, история китайских журналистов за рубежом развивалась в тесной взаимосвязи с тем, что происходило с профессией внутри страны, но имеет собственную периодизацию. Ученые выделяют три периода:

- первый этап – в конце династии Цин, когда в Китае появились корреспонденты или репортёры иностранных государств.
- второй этап – в период правительства Китайской Республики (с 1912 по 1949 годы), когда китайские СМИ начали отправлять корреспондентов в другие государства.

---

<sup>30</sup> Лян Цичао. Словарная статья // Электронная библиотека Института философии РАН. Новая философская энциклопедия. URL: <http://iphlib.ru/greenstone3/library/collection/newphilenc/document/HASH01cc687b41aa478a1066b9cc>.

- третий этап – в период после провозглашения нового Китая. Характеризуется существенным развитием института корреспондентов за рубежом.

Известно, что первым китайским корреспондентом за рубежом был Ху Чжэнзж<sup>31</sup>. Он является выходцем из второго поколения китайских журналистов. В то же время он относился к классу национальной буржуазии.

Ху Чжэнзж родился в 1889 году, в конце правления династии Цин. Тогда было популярным учиться за границей, особенно в Японии. В 1906 году Ху Чжэнзж исполнилось 17 лет и он решил учиться в Императорском университете в Токио на юридическом факультете. В 1911 году, получив образование, он вернулся обратно в Китай, уже овладев тремя иностранными языками. Он смог сделать успешную карьеру в журналистике. Так, Ху Чжэнзж дважды занимал пост главного редактора газеты «Дагун Бао», одной из самых влиятельных китайских газет, «дата появления которой считается в Китае днём зарождения этнической журналистики»<sup>32</sup>.

Ху Чжэнзж был единственным китайским корреспондентом, который освещал Парижскую мирную конференцию 1919 года. Его можно считать первым китайским корреспондентом за рубежом, который освещал известные мировые события.

После Первой мировой войны страны-победители провели Парижскую мирную конференцию. Китай как участник войны на стороне Антанты был представлен на заседаниях. В то время общественность народов Китая очень обеспокоилась, что права на Шаньдун, ранее принадлежавшие Германии, будут переданы Японии<sup>33</sup>. Китайская делегация выдвинула 21 требование к

---

<sup>31</sup> Ван Дин, Ху Мэй . Сборник Ху Чжэнзж. 2007.04.01. Издательство народ Тяньцзини.

<sup>32</sup> Цао Лян. Обзор китайской этнической журналистики / Цао Лян // Китай: история и современность : материалы IX междунар. науч.-практ. конф. Екатеринбург, 21–23 октября 2015 г. — Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2016. — С. 190-198.

<sup>33</sup> Катуннова А. К 90-й годовщине "движения 4 мая" // "Проблемы Дальнего Востока" № 4, 2009 г. URL: <http://naukarus.com/к-90-у-godovschine-dvizheniya-4-maya>.

союзникам, которые были отклонены. Недовольство будущим Версальским мирным договором нашло свое выражение в «Движении 4 мая». Студентов, вышедших на демонстрации, поддержали ректоры и преподаватели, представители парламента, торговой палаты, общественных организаций<sup>34</sup>.

Ху Чжэнжэ также чувствительно воспринял данные события. Он принял решение отправиться в Париж, чтобы взять интервью у делегатов и понять истинные причины происходящих событий. Именно он передал информацию о представителе Китая, который отказался подписать договор на конференции<sup>35</sup>.

Таким образом, на Парижской мирной конференции не только была одержана победа для всех китайцев, но и сделан первый шаг китайской международной журналистики<sup>36</sup>.

После 1970-х годов, с постепенной реализацией политики реформ и открытости, экономика Китая начала развиваться, постепенно расширяя дипломатические отношения, а СМИ выступало в качестве связующего звена между Китаем и зарубежными странами, но его единственный источник информации, очевидно, не мог удовлетворить потребностей внешней коммуникации.

Кроме того, после принятия и широкого распространения в Китае теории вещания, специалисты данной области пришли к выводу, что вещание - это не просто «я вещаю, вы слушаете». Поэтому вопрос об повышении качества распространения новостей Китая в иностранные государства был поставлен на повестку дня.

Таким образом, появилась необходимость в создании своей корреспондентской станции КНР в иностранных государствах. Политика

---

<sup>34</sup> Катунова А. Указ. соч.

<sup>35</sup> Чен Зжян. Ху Чжэнжэ и его профессиональное мнение // Центральный китайский университет технологии. 2010. С. 86.

<sup>36</sup> Ван Июнмэй. Мир международной журналистики // 2007. С. 52.

реформы и открытости предлагает не только идею создания корреспондентской радиостанции, но и дает возможность ее реализовать.

Государственное управление прессы (печати), публикаций, радио, киносьемок и телевидения КНР включает в себя три ветви: Народное Радио Китая, Центральное Телевидение Китая, Международное Радио Китая. Эти три ветви являются самыми авторитетными организациями в Китае.



Рис. 2. Структура органа управления китайскими СМИ

Народное радио Китая CNR является государственным радио КНР и располагается в китайских провинциях, автономных районах, муниципалитетах городов, в главных городах провинций, в специальных административных районах: Гонконге и Макао. Народное радио Китая CNR имеет 40 корреспондентских станций и отделений комиссий в ранее перечисленных местах, кроме того CNR имеет 18 военных корреспондентских станций и часть корреспондентов CNR работают в Тайваньской области.

Международное радио Китая CRI открыла станцию в Москве 20 апреля 1988 года. Наконец, российское бюро CCTV в России было создано в октябре 1999 года. Оно отвечает за освещение новостей в России, в центре Восточной Европы и в Центральной Азии.

Сегодня корреспондентов за рубеж отправляют не только центральные



организации, но и агентства Синьхуа, ЧжуньСин и Феникс<sup>37</sup>, равно как и газеты и другие СМИ.

---

<sup>37</sup> Лю Хунчао. Как стать иностранным корреспондентом//Издательство китайского коммуникационного университета, 2004. С.12.

## **Глава 2: Современные китайские корреспонденты в национальных контекстах**

### **2.1. Новая модель китайского корреспондента за рубежом**

Ученые, исследующие практики работы зарубежных корреспондентов, если и занимаются Китаем, то с точки зрения особенностей работы корреспондентов западных СМИ в самом Китае. Тем не менее, за последнее время в ведущих научных журналах вышло несколько публикаций, посвященных именно китайским зарубежным корреспондентам. В настоящем параграфе мы обобщим собранные ими данные.

Шиксин Иви Чжан и Сяолин Чжан описали текущее состояние института китайских зарубежных корреспондентов, подробно проанализировав медиакультуру и журналистские практики китайских корреспондентов за рубежом. Они отмечают, что на фоне сокращения бюджетов на корреспондентские бюро в западных СМИ «китайские центральные СМИ и корреспонденты, обеспеченные финансовой поддержкой правительства, пользуясь случаем, расширяют заграничные офисы, нанимают опытных местных сотрудников, повышают количество и качество международных новостей, используют цифровые технологии в процессе сбора и распространения новостей и проходят тренинги западного образца»<sup>38</sup>.

В статье 2017 года Шиксин Иви Чжан и Сяолин Чжан описывают текущее состояние института китайских зарубежных корреспондентов, подробно проанализировав медиакультуру и журналистские практики китайских корреспондентов за рубежом. Они использовали качественный подход, основанный на оценке вторичной литературы и эмпирических исследованиях на основе полуструктурированных опросов.

При подборе опрашиваемых они опирались на направленный отбор, чтобы получить содержательные сведения, и поэтому в их выборку вошли

---

<sup>38</sup> Shixin Ivy Zhang & Xiaoling Zhang. Foreign Correspondents, Journalism Studies, 2017. DOI: 10.1080/1461670X.2017.1305913<sub>34</sub>

только те, кто работал и проживал в другой стране в течение как минимум двух лет в качестве штатных корреспондентов. С помощью метода снежного кома они провели интервью с 19 китайскими журналистами и фотографами с 2007 по 2015 год, несмотря на трудности доступа к ним, которые мы испытывали в начале. Эти информанты работали или продолжают работать на Ближнем Востоке, в Африке и Европе.

Девять из них были из информационного агентства «Синьхуа», пять из CCTV, два из CRI и три из национальных газет. Интервью проводились лицом к лицу и длились в среднем один час.

Фэй Цзян и Юнксиа Чэнь в 2015 году провели опрос среди китайских иностранных корреспондентов по электронной почте, чтобы оценить существующее положение дел и последствия участия китайских корреспондентов в общественной дипломатии Китая<sup>39</sup>.

Их исследование охватывало период с конца ноября до середины декабря 2014 года и позволило собрать 41 интервью. Среди респондентов были представители Синьхуа, CCTV, CRI, Жэньминь жибао, телекомпании Чжэцзян, TheEconomicDaily и TheFirstFinanceWeekly. Более половины репортеров выступали в качестве штатных корреспондентов, которые проживали в двух или более зарубежных странах.

В выборке Чжан из 19 корреспондентов оказалось больше мужчин, чем женщин-корреспондентов (соотношение составляет 1,6: 1). Большинство корреспондентов (65 процентов) проживали в зарубежных странах менее чем за пять лет во время журналистского опыта расследования корреспондентов варьируется от 6 до 20 лет.

Кроме того, профили опрашиваемых в этом исследовании показывают, что демографические профили китайских иностранных корреспондентов, полученные от 2014 опроса, и респонденты из этого исследования (N = 60)

---

<sup>39</sup> Jiang, Fei, and Junxia Chen. 2015. "Survey Report: Chinese Foreign Correspondents' Participation in the Public Diplomacy Activities. URL: [http://www.cssn.cn/dybg/gqdy\\_zz/201507/t20150727\\_2095969.shtml](http://www.cssn.cn/dybg/gqdy_zz/201507/t20150727_2095969.shtml)

1)Пол,Мужчина 37,Женский 23.

Мужчины и женщины перспективы соотношения 1,6: 1

2)Проживания (года)1-5лет 39,6-10лет 14, а более 11лет 7.

3)Журналистский опыт (лет)

1-5лет-4,6-10лет-21,11-15лет-12,16-20лет17,бодее21лет-6.

Большинство корреспондентов сотрудников являются молодые люди в конце 20-х и 30-х годов. Они работают вместе с ветеранами на некоторых заставах. С точки зрения уровня образования, большинство респондентов имеют степень бакалавра и даже степень магистра в области журналистики или на иностранном языке, или международных отношений. они имеют языковые средства и знания о странах они проживают. Большинство из них полюбил культуры и людей в стране, в которой они проживают.

Типичным китайский корреспондент может быть описан как: мужчина 30 с небольшим лет, родившийся и выросший в период экономических реформ и открытости в Китае. Он работает в журналистике около 10 лет и прожил в зарубежных странах около пяти лет.

Он хорошо говорит по-английски, а также имеет образование по второму иностранному языку, например арабскому, или степень по международным отношениям. Возраст корреспондентов, их образование и их отношение к различным культурам означают, что они имеют тенденцию к космополитическому мировоззрению.

Этот вывод совпадает с выводами Гаглиардоне и Пала, которые обнаружили, что китайские корреспонденты в Африке являются космополитической группой, которая, как правило, молода, владеет английским языком и иногда обучается за рубежом<sup>40</sup>.

Многие из них путешествуют и проявляют интерес к иностранному образу жизни, но их отчетность не очень отличается от отчетности, подготовленной их предшественниками.

Что побуждает китайские корреспонденты работают за рубежом? Для

---

<sup>40</sup> Gagliardone, Iginio, and Nyíri Bgl. 2016. "Freer but not Free Enough? Chinese

военных корреспондентов, подкатегории иностранных корреспондентов, Чжан <sup>41</sup> приходит к выводу о том, что движущие силы включают любопытство, приключение, увлечение экзотической историей и культуру, обогащение жизненного опыта, жесткую конкуренция на рынке, зрители возрастающие требования, чувство долга и государственных интересов.

Также показывают, что они считают, работающих за рубежом является важным шагом в продвижении вверх по их карьере. Вообще говоря, волнение, желание использовать языковые навыки, быстрее вверх подвижность в своей карьере, и знание местной культуры и истории в принимающей стране / регионе являются основными факторами, которые влияют на решение журналистов работать в качестве иностранных корреспондентов.

Например, 27-летний мужчина корреспондент, который работал в агентстве Синхуа в течение пяти лет после получения степени бакалавра на арабском языке в Китае объяснил, почему он работал на израильско-палестинского бюро:

*После того, как я присоединился к Синхуа за один год, я был отправлен на Ближний Восток Генеральном бюро в Египте в качестве редактора. Мой идеал должен был быть международный репортер новостей. Я вызвался пойти в зонах конфликта.*

*Таким образом, я был назначен в Газу. главный корреспондент в бюро Газа был 37-летним женским редактором, который также изучал арабский язык. Палестина-Израиль был наиболее известной зоной конфликта. Я хотел испытать его.*

Что касается роли восприятия, предыдущая работа Чжан Сяолин и более поздних интервью считают, что китайские корреспонденты

---

journalists/Finding their Feet in Africa.” Journalism 1–15. doi:10.1177/1464884916636171.

<sup>41</sup> Zhang, Shixin Ivy. 2013b. “The New Breed of Chinese War Correspondents: Their Motivations and Roles, and the Impact of Digital Technology.” Media, War and Conflict 6 (3): 311–325.

воспринимают их сложное сочетание ролей как объективный репортер, переводчик, пропагандист, дипломат и информации собирателя.

Они занижают роль участника из-за отсутствия всестороннего знания о сложной ситуации и невмешательства внешней политики Китая. Цзян и Чэнь исследования показывают, что 90 процентов корреспондентов должны понять ведущую роль, которую они играют в осуществлении инициатив в области общественной дипломатии Китая и в объяснении истинного Китая в зарубежной общественности.

Они считают, что внешняя общественность имеет познавательное отклонение в сторону Китая. Например, «иностранцы считают, что Китай сегодня по-прежнему такой же, как и в 1970-е годы», и что «уйгурские мусульмане получили несправедливое обращение.» Они спрашивают, «почему китайцы едят собачье мясо, обезьяна мозги и насекомые», почему Китай доминируют в Южно-Китайском море «а», почему Китай продает поддельные лекарства для Африки?». «В этих случаях, большинство китайских корреспондентов пытаются объяснить, что они видят, как реальную ситуацию.

Исследование также показывают, что в то время как 37 процентов респондентов представили доказательство, что они участвовали в деятельности общественной дипломатии, 63 процентов респондентов считают, что они никогда не участвовали в казенных деятельности в области общественной дипломатии.

Некоторые даже считают, что ответственность правительства на практике общественной дипломатии, в то время как их основная задача новостей отчетности. исследование.

Таким образом, свидетельствует о том, что «иностранцы корреспонденты как сообщества имеют различные представления по отношению к их участию в общественной деятельности дипломатии».

Наши интервью также показывают, что, хотя журналисты считают частью своей работы развитие культуры Китая и развития гражданской

дипломатии, они не видят себя в качестве дипломатов.

*Миссия превосходного журналиста заключается в развитии гражданской дипломатии. Чтобы министр президент или премьер приходя на наши интервью, поняли Китай через журналистов. Мы должны быть хорошо подготовлены, облегчая исторический процесс и содействуя китайско-израильским отношениям.*

Они признают, что журналист из Китая должен придерживаться позиции: «часть наших обязанностей является содействие китайской культуры».

Один из респондентов отметил, что китайские журналисты действуют в верном направлении.

*«Пропаганда является своим родом журналистики и коммуникации. Мы не дипломаты. Независимо от того, что я не могу голосовать в ООН. Есть разница. Я не является официальным . Я объективный репортер. В ходе интервью, лучше не говорить, что я из государственных или официальных СМИ. Просто сказать, что я фотограф».*

Работа в зарубежных средствах массовой информации на национальном уровне также означает, что корреспонденты работают на правительство по сбору местной информации.

Например, работая на CCTV в Европе в 2007 году, один из интервьюируемых сообщил исследователям, что собирается в Грецию, чтобы выяснить, как проводились летние Олимпийские игры 2004 года в Афинах, какие уроки следует извлечь и т.д.

Для сбора информации они очень тесно сотрудничают с китайскими посольствами в странах проживания.

Поэтому, справедливости ради, стоит сказать, что иностранные корреспонденты из Китая отчасти воспринимают себя как объективных репортеров, которые ничем не отличаются от своих западных коллег.

Особенность китайских корреспондентов заключается в том, что они

также играют роли пропагандистов, сборщиков информации и (культурных) дипломатов, распространяя и объясняя внутреннюю и внешнюю политику Китая, а также участвуя в деятельности общественной дипломатии Китая и содействуя пониманию Китая среди зарубежной общественности.

Следует также отметить, что не каждый корреспондент считает свою обязанность пропагандировать Китай приоритетной. Даже хотя всем известно о необходимости участвовать в финансируемых государством мероприятиях по общественной дипломатии, некоторые считают свою работу репортером новостей более важной.

Все медийные организации в Китае были государственными органами до периода реформ, начавшегося в конце 1970-х годов и достигшего кульминации в 1990-х годах. С конца 1980-х годов в китайских СМИ прошли процессы коммерциализации, глобализации и профессионализации.

Институционально реформа журналистики включает в себя «введение рыночных сил в новостные операции без фундаментальных изменений в коммунистической политической системе».

Журналисты играют двойную роль: они занимаются пропагандой и извлечением прибыли. С одной стороны, они являются профессионалами, о чем свидетельствует необходимая подготовка и критерии профессионального мастерства.

С другой стороны, они являются «партийными пропагандистами» и обязаны идти по партийной линии.

Китайские СМИ претерпели трансформацию от государственного пропагандистского средства, «служащего интересам как глобальной, так и местной аудитории», и государственного медиа-учреждения до «носителя капиталистического тела с социалистическими характеристиками».<sup>42</sup>

В терминах идеологии и ценностей Пан утверждает, что центр партийной системы Китая состоит из «центральной системы ценностей»

---

<sup>42</sup> Wu, Doreen D., and Patrick Ng. 2011. "Becoming Global, Remaining Local: The Discourses of International News Reporting by CCTV-4 and Phoenix TV Hong Kong."



коммунистической идеологии и применяющего ее аппарата.

После начала в конце 1970-х годов политики реформ и открытости китайское правительство продолжало погружаться в идеологию холодной войны, даже после распада Советского Союза .

После вспышки SARS (тяжелого острого респираторного синдрома) в 2003 году китайское правительство признало важность информационной прозрачности в эффективном управлении и формировании имиджа, поэтому оно перешло от риторики антикапитализма и антиимпериализма к «взаимной выгоде, «сотрудничеству» и «совместным усилиям» при разговоре с зарубежными СМИ.

В октябре 2009 года бывший председатель КНР Ху Цзиньтао выступил на Всемирном саммите средств массовой информации в Пекине, подчеркнув, что «азиатские ценности» - общественная гармония, партнерство, забота о благосостоянии имеют приоритет над правами и уважением к авторитетам .

Между азиатскими и западными ценностями продолжается конфликт. В то время как азиатские СМИ являются проектом государства, и в значительной степени ожидается, что они будут способствовать социальной стабильности, западные СМИ, как ожидается, сами обладают властью. Права человека и гражданские права просто не занимают такой же позиции в китайской культуре или СМИ, как на Западе .

Что касается внешней политики Китая и его национальных интересов, то отношения Китая с другими странами будут определяться не идеологией (социализмом / капитализмом), а национальными интересами .

В последние годы концепция «национальных интересов» в Китае расширилась с интересов безопасности, включив в себя «интересы развития»<sup>43</sup> и «интересы отдельных китайских граждан»<sup>44</sup> .

---

<sup>43</sup> Zhang, Jian. 2015a. "China's New Foreign Policy Under Xi Jinping: Towards 'Peaceful Rise 2.0'?"

<sup>44</sup> Cheng, D. Xiaoxuan, and Francis L. F. Lee. 2015. "Journalist-Source Relations." *Journalism Studies* 16.

После прихода к власти Си Цзиньпина в конце 2012 года внешняя политика Китая вступила в новую фазу «мирного подъема 2.0», предусматривающую более целенаправленное и упорное стремление к национальным интересам Китая при одновременном стремлении сохранить мирную внешнюю среду.

Как заявил министр иностранных дел Китая Ван И, защита «оффшорного Китая» и растущее заграничное экономическое присутствие Китая, составляющее важную часть китайских национальных интересов, становится основной задачей внешней политики Китая.

Кроме того, китайское правительство уделяет больше внимания продвижению зарубежных интересов отдельных китайских граждан. Оно разработала новую доктрину - так называемую «дипломатию на основе человека» - для защиты прав и интересов китайских граждан за рубежом .

Главная задача китайских корреспондентов - отстаивать государственные интересы Китая и составлять новостные отчеты в соответствии с внешней политикой Китая. Даже сегодня «средства массовой информации в Китае являются инструментами правительства, а иностранные новости - расширением внешней политики»<sup>45</sup> .

Каждую неделю министерство иностранных дел Китая проводит очередную пресс-конференцию и информирует медиа-организации о «руководящих принципах публичности» по основным международным событиям. Такие принципы включены в редакционную политику официальных СМИ и реализуются посредством цензуры и самоцензуры.

Многие из Китайских корреспондентов признали, что их работы руководствуются под значительным влиянием идеологии, ценностей, национальных интересов и внешней политики, сказал один опрашиваемый .

Международные новости должны быть в соответствии с их внешней политикой. Они всегда держим в соответствии с тоном Министерства

---

<sup>45</sup> Lin, Wan-Ying, Ven-hwei Lo, and Tai-Li Wang. 2011. "Bias in Television Foreign News in China, Hong Kong, and Taiwan." *Chinese Journal of Communication* 4.

иностранных дел. Они в начале попытаются стать стабильными и безопасными, а не делать ошибки. Затем могут развивать свои истории.

Ветеран печати журналист в Тель-Авиве в Израиле подчеркивает важность представления Китая национальные интересы и внешняя политика в освещении новостей.

Кроме того, он утверждает, что существует тенденция, что корреспонденты, после проживания в чужой стране в течение длительного времени, как правило, чтобы стать представителем для резидентов страны .

*«Всем известно, что наша отправная точка, чтобы представлять интересы Китая, наши взгляды и анализ некоторых вопросов, которые влияют на ситуации.*

*Наше внимание сосредоточено на отчетах в глубине. Для небольших новостей, мы не выявили свою позицию. Для политического анализ, моя позиция является посредником. Это также наша внешняя политика, мир, посредничество, и не прямое вмешательство.*

*Это означает, что мы не судьи. То есть что-то для переговоров между вами. Моя роль в качестве посредника. Это правда, для журналистов, проживающих в других странах. Кроме того, они сталкиваются с этой проблемой. Со временем, он или она превращается в правительственной пресс-службу.*

*В то время как в соответствии с внешней политикой Китая и отстаивания государственных интересов Китая за рубежом необходимы, респонденты оборонительный об этой практике, как F, который базируется в Сирии делает явным:*

*Понятно, что независимо от того, какой организации вы работаете, западные или восточные СМИ, китайские или американские СМИ, вы находитесь под влиянием внешней политики страны. Разница заключается в расширении влияния. Это влияет на способ написания. Есть некоторые вещи, которые мы не осмеливаемся писать».*

Что касается культуры новостей - ротационная система, возможно, одна из главных отличительных черт зарубежной корреспонденции. Для сотрудников или корреспондентов-резидентов система ротации призвана «избежать чрезмерного знакомства с культурой принимающей стороны, что может привести к изменению восприятия корреспондентом новостных ценностей»<sup>46</sup>. Однако на самом деле журналисты не могут избежать формирования эмоциональных связей с принимающей культурой и людьми.

Один из интервьюируемых из ССТV издал книгу об обычаях и традициях в Индии, из которой он только что уехал после пяти лет работы; другая журналистка из агентства Синьхуа, которая провела три года в Африке, поделилась с исследователями своими теплыми воспоминаниями.

Еще одна журналистка выразила желание продлить срок своей работы в Кении. В Китае большинство центральных государственных СМИ внедряют систему ротации.

Китайские журналисты назначались в иностранные бюро на срок от двух до четырех лет, исходя из их личного желания / предпочтения, языковых способностей и требований зарубежных бюро. Опытные журналисты, как правило, находятся в иностранном бюро гораздо дольше.

Например, один из Китайских корреспондентов был постоянным корреспондентом в Израиле два раза в общей сложности 11 лет: один раз четыре года и другой раз - семь.

Другой опрашиваемый трижды работал в Сирии в течение 12 лет, каждый раз примерно по четыре года. В небольших бюро обычно работают один или два корреспондента (иногда супружеская пара).

Обычно в столичных городах китайские корреспонденты поддерживают хорошие отношения с правительством принимающей страны. Они получают защиту от военных и правительства. У них создана личная сеть контактов, которая помогает им писать хороший углубленный анализ

---

<sup>46</sup> Палмер и Фонтан. Наши уши и наши глаза - журналисты и исправители в Ираке//

новостей.

Благодаря финансовой поддержке китайского правительства, четыре крупных СМИ (Синьхуа, CCTV, People'sDaily и ChinaDaily) могут расширить свое зарубежное представительство по всему миру, посылая большее количество журналистов за границу, нанимая местных сотрудников и оснащая офисы и корреспондентов передовыми устройствами и технологиями<sup>47</sup>.

Местные сотрудники, определяемые как «прокси-журналисты» и дополнительные ретрансляторы в процессе опосредованной коммуникации<sup>48</sup>, могут быстро получать новости и освещать их в разных формах и на разных языках.

Некоторые из них являются опытными журналистами, которые раньше работали в других международных информационных агентствах, таких как BBC или CNN.

Эта новая практика, как часть институциональных реформ и расширения информационных агентств, облегчается за счет наличия финансовых ресурсов, избегания опасностей и рисков для корреспондентов-резидентов и конкуренции с западными СМИ.

Возьмем для примера бывший офис в Газе агентства Синьхуа. Корреспондент сообщил, что в его команде работает 30-40 местных сотрудников (журналистов, видеооператоров и фотографов), из которых двое – полный день, а остальные – неполный. Они могут составлять отчеты на английском или арабском языках.

Это стало результатом конкуренции с европейскими и американскими

---

<sup>47</sup> Du, Ying Roselyn. 2016. "Same Events, Different Stories: Internet Censorship in the Arab Spring Seen from China." *Journalism and Mass Communication Quarterly* 93 (1): 99–117.

<sup>48</sup> Zhang, Di. 2012. "How China-based Foreign Reporters' Aggressiveness Changed: The Honeymoon Effect of the Chinese Government's Media Relations Strategies." *Asian Journal of Communication* 22 (5): 528–548.

СМИ, которые не только открыли офисы раньше, но также наняли больше местных жителей и отправили больше сотрудников-корреспондентов во время операции «Литой свинец» в конце 2008 года.

«Палестина и Израиль находятся в центре внимания мировых СМИ. Поразмыслив, мы увеличили число наших местных сотрудников. У нас есть информанты в больницах, войсках безопасности и правительствах. Во время крупных событий мы платим больше. Эффект хороший... Наши отчеты оказывают влияние на местных жителей. Их начали цитировать местные СМИ. Это расширяет влияние нашего информационного агентства и способствует внешней публичности.»

Многие китайские журналисты считают, что относительная свобода от штаб-квартиры является основным преимуществом их публикаций<sup>49</sup>. Тем не менее, часто из-за разных ролей корреспондентов и редакторов возникают конфликты и напряженность.

Журналисты, как правило, сообщают о том, что они видят и слышат на месте, а редакторы должны следить за тем, чтобы копии новостей соответствовали правительственным рекомендациям и редакционной политике.

В случае столкновений между журналистами с переднего края и редакторами новостного агентства, Чжан утверждает, что объективность - это ценность, которую китайские корреспонденты используют для обоснования своих новостей и их версии правды.

Журналисты начинают призывать к институциональным реформам. Один из респондентов из агентства Синьхуа сказал: «Фактически нам нужно изменить административное управление. Оно должно быть гибким.»

В настоящее время все, даже малое, идет к руководителям агентства». Кроме того, выделение правительством 6 млрд. долл. США несколькими избранным центральным государственным средствам массовой информации

---

<sup>49</sup> Clausen, Lisbeth. Global News Production//Copenhagen: Copenhagen Business School Press. 2003.С.35.

представляется несправедливым по отношению к другим средствам массовой информации. «Мы все находимся в состоянии конкуренции в рыночной экономике», - сказал один корреспондент из центральной государственной газеты.

Для печатных изданий, мы должны сделать гораздо больше усилий, чтобы конкурировать на рынке. Новости конкуренция становится жесткой. В прошлом году финансирование мы получили было почти то же самое, что и Синьхуа. Финансирование Сегодня Синьхуа в 10 раз больше чем наша. Они нанимают гораздо больше корреспондентов, как фрилансеров, так и местных журналистов.

Что касается новостных значений в международных новостях, текущая литература указывает на сочетание позитивной отчетности, фокуса социальной значимости, объективности и сбалансированной отчетности.

Эти ценности связаны с ролями, внутренними ситуациями и профессионализмом китайских иностранных корреспондентов. Ву и Нг<sup>50</sup> показали, что китайские вещатели больше не избегают новостей негативного характера, но все же большая часть новостей, сообщаемых ССТV-4, была скорее позитивной, чем негативной.

Они утверждают, что китайские журналисты, как партнеры правительства по национальному строительству, занимают ориентированную на гармонию и поддерживающую редакционную позицию в управлении международными новостями, чтобы спроецировать образ миролюбивой нации.

Однако Масси и Чанг указали, что азиатские журналисты склонны позитивно рассказывать о своих домашних событиях, но в своем освещении международных новостных событий в основном используют негативные репортажи.

Изучая китайских корреспондентов в Африке, Гаглиардоне и Пал

---

<sup>50</sup> Hamilton. Journalism's Roving eye: A History of American Foreign Reporting// Baton Rouge: Louisiana State University Press.2009.C.56.

утверждают, что идея позитивной отчетности и китайского ракурса была расценена как отличительная черта китайских СМИ, но оказалась сложной для практического применения. Освещение конфликтов и кризисов в Африке китайскими СМИ, похоже, не отличается от их освещения западными конкурентами.

Основываясь на анализе передач CCTV «AfricaLive» и «Лица Африки», Чжан также утверждал, что, хотя «Африканские новости» не следуют обычной практике приоритизации позитивных сообщений<sup>51</sup>. Документальные фильмы «Африканская жизнь» о африканской моде и вдохновляющие истории о поддержке и любви не только эффективно уравновешивают необычно негативные сообщения об Африке в новостной программе, но также дают африканским описаниям социальную и культурную перспективу.

Не фокусируясь на положительно-отрицательной дихотомии, Чжан, Шумейкер и Ван сравнили новостные ценности США и Китая в освещении международного терроризма и обнаружили, что китайские журналисты уделяют больше внимания передаче общественной значимости событий (политических и социальных), чем их американские коллеги.

Они утверждали, что китайские газеты освещают меньше международных террористических событий, из-за отсутствия у китайских СМИ обширной сети иностранных корреспондентов за рубежом, а также из-за акцента на единство в китайской культуре и внутренней этнической напряженности в Китае.

По поводу китайских военных сообщений Лян считает, что в иракской войне китайские средства массовой информации, такие как международный канал CCTV, изменили формат новостей и применили такие новостные ценности как «сбалансированная отчетность».

---

<sup>51</sup> Чжан Сяолин. Государственный медиа-дискурс Китая в стадии строительства // Исследования в области африканской журналистики. 2005. С. 79-101.



Чжан<sup>52</sup> вводит термин прагматической объективности китайского типа в том смысле, что китайские военные корреспонденты используют объективность как прагматическую ценность и практический ритуал для практической военной журналистики, которая не связана с Китаем.

Что касается схемы работы, ускорение цикла новостей и появление цифровых технологий стали бросать вызов процедурам и эксклюзивности международной отчетности.

Китай не является исключением. Лян считает, что освещении войны в Ираке CCTV продемонстрировал нововведения. Живые интервью в студии и использование спутниковой передачи были приняты и сделаны обычными под влиянием конкуренции, политической среды и руководства.

Чжан считает, что цифровые технологии влияют на китайских корреспондентов в зонах военных действий, поскольку они используют микро-блоги в своих повседневных производственных процессах, спутниковые телефоны и GoogleEarth в качестве новых инструментов отчетности, а также мультиплатформенные отчеты для целей распространения новостей для широкой аудитории и брендинга на рынке.

Тем временем новые медиа-технологии также помогают зарубежным бюро выпускать отчеты в сотрудничестве с центром в Пекине. Например, сотрудники CCTV Africa проводят ежедневные онлайн-собрания и получают подробные инструкции о том, как сообщить о событии или как перевести слово с китайского на английский.

Источники новостей особенно важны для корреспондентов за рубежом, которые являются неродными, без глубокого знания местного общества.

К источникам, к которым часто обращаются корреспонденты, относятся официальные лица, эксперты, иностранные дипломаты, другие журналисты, представители общественности или средства массовой

---

<sup>52</sup> Zhang Shixin. Chinese-Style Pragmatic Objectivity in War Reporting // Asian Journal of Communication. 2015. С. 25.

информации <sup>53</sup>.

В Китае исследование обнаружило, что иностранные новости были главным образом получены от глав государств, а также от других правительственных чиновников. В соответствии с политической культурой Китая утверждения ведущих руководителей всегда имеют большой вес, а роль неофициальных, неправительственных и массовых голосов очень ограничена.

Тем не менее, это исследование показывает, что китайские корреспонденты за рубежом не опираются исключительно на правительственных чиновников. Их источники новостей разнообразны: от местных сотрудников, местных СМИ, международных СМИ, официальных каналов до личных друзей.

Для зарубежных бюро в разных странах или регионах источники, используемые журналистами, могут быть разными.

Один ветеран-корреспондент из агентства Синьхуа, базирующийся в Дамаске, Сирия, сказал, что его первичными источниками являются местные служащие и другие средства массовой информации.

*«Местные сотрудники очень хорошо информированы. Они объединились в новостном кругу в Сирии. Они знают все, что происходит. Китайцам трудно попасть в этот круг.*

*Кроме того, у меня есть личные друзья для ежедневной публикации новостей. Я слежу за местными СМИ, Сирийским информационным агентством и несколькими большими веб-сайтами в частности.*

*Новости Синьхуа и Сирийского информационного агентства обмениваются новостями. Иногда я читаю газеты, но я не использую их в качестве источников. Западные СМИ, в том числе BBC, Reuters, AP [Associated Press], Аль-Арабия, а также Аль-Джазира, нужно*

---

<sup>53</sup> Archetti, Cristina. 2013. "Journalism in the Age of Global Media: The Evolving Practices of Foreign Correspondents in London." *Journalism* 14 (3): 419–436.

*читать».*

Для корреспондентов, базирующихся в Израиле, официальными источниками и местными СМИ являются два основных источника новостей. Респонденты утверждают, что они зарегистрировались в Ассоциации иностранных корреспондентов и пресс-службах по прибытии в Израиль. Эти официальные организации ежедневно ведут корреспондентов на иврите и английском языке через службы обмена сообщениями.

Новостная информация с официальных каналов чрезвычайно полезна для журналистов, которые могут говорить только на английском языке. Местные СМИ включают израильское радио и армейское радио, две англоязычные газеты («Джерузалем пост») и Кудс из Палестины.

Хотя корреспонденты следят за BBC и CNN, они считают, что «местные СМИ намного быстрее, чем западные СМИ» .

Что касается ограничений, то китайским корреспондентам приходится сталкиваться с трудностями, с которыми сталкиваются иностранные корреспонденты, такими как культурные барьеры, отсутствие организационной поддержки , политика надомного офиса и национальные стереотипы , а также доступ к источникам , Между тем, они сталкиваются с определенными институциональными, организационными и личными препятствиями:

Сообщают ясную идентичность, конкурируют с быстрорастущими и более профессиональными национальными СМИ, тестируют новые стили <sup>54</sup>, ослабляют политические ограничения, государственную внешнюю политику , Военные ограничения, политические ориентации и редакционная политика новостных организаций, редакционные процедуры (цензура и самоцензура), личный опыт и ценности журналистов .

Например, одна женщина-корреспондент, ранее работавшая в секторе Газа, подчеркнула нехватку ресурсов по сравнению с западными

---

<sup>54</sup> Gagliardone, Iginio, and Nyíri Pál. Freer but not Free Enough? Chinese Journalists Finding their Feet in Africa//2016. Journalism 1–15.

корреспондентами:

*«Наши ресурсы ограничены. В западных СМИ обычно есть группа корреспондентов-ветеранов, которые работали в определенной области в течение десятков лет. Они накопили богатые связи. И они поддерживали хорошие отношения с иностранными правительствами.*

*Китайские СМИ не владеют этими ресурсами, и у них нет смысла накапливать эти ресурсы. Поэтому китайские журналисты работают там. Некоторые Китайские СМИ, как бренд, привлекают все больше внимания. Но в международных репортажах новостей мы не в той же лиге, что и BBC, CNN, AP и Reuters. СМИ на китайском языке не имеют никаких преимуществ при поиске возможностей для интервью».*

Иностранные корреспонденты играют<sup>55</sup> важную роль в процессе «одомашнивания» новостей, и они доводят соответствующую новостную информацию до национальных аудиторий. Предыдущие исследования касались новостей об «одомашнивании» и создании новостей китайских СМИ о различных мировых событиях.

Чжан, Шумейкер и Ванг анализируют газетные статьи о терроризме и утверждают, что террористические события, имеющие большое политическое значение, скорее всего, будут переданы на освещение в СМИ в Китае.

Что касается освещения новостей о восстаниях Арабской весны, Ду считает, что внутрикитайские СМИ остаются нейтральными по отношению к восстаниям, а новостные сюжеты подчеркивают усилия правительств по восстановлению социальной стабильности. Участники акций протеста называются нарушителями спокойствия. Роль Интернета и социальных сетей упоминается редко. Такая конструкция определяется идеологией и системой

---

<sup>55</sup> Chen, Zhimin. Nationalism, Internationalism and Chinese Foreign Policy // Journal of Contemporary China. 2005. С. 35–52.

печати.

Дай и Хьюн<sup>56</sup> в своем анализе демонстрируют, что агентство Синьхуа одомашнило и создала ядерную проблему Северной Кореи, продвигая переговорный принцип в разрешении конфликта. Национальные политические интересы влияют на построение новостей, о чем свидетельствует упор Синьхуа на негативное влияние угрозы на бывшую дружбу Китая и Северной Кореи.

В другом сравнительном анализе дискурса с участием Китая Хаяси и др. исследуют освещение новостями открытия Олимпийских игр в Лондоне в 2012 году в пяти странах и обнаруживают различие в показе этого события в части геополитики и политических идеологий. Китайские СМИ представили негативный имидж Лондона.

Ориентированное на рынок DragonTV было менее пропагандистским в своих отчетах, уделяя особое внимание событиям и спортсменам, тогда как CCTV преподнесли церемонию открытия Олимпиады как возможность для политической дипломатии<sup>57</sup>.

Наконец, Чжан рассмотрела новостную ленту «Жэньминь жибао» и «Глобал таймс» о конфликтах в Ливии, Сирии, Афганистане и Палестине-Израиле. Она пришла к выводу, что разные названия отличают конфликты с точки зрения фокуса, тональности и использования языков.

В то время как центральные СМИ, такие как «Жэньминь жибао», были более жесткими в освещении войны, периферийные СМИ, такие как «Глобал таймс», были сенсационными и драматичными. Основная идеология, казалось, была антизападной вопреки гегемонии возглавляемых США западных держав и предвзятости западных СМИ и «Аль-Джазире».

Вышеупомянутые исследования показывают, что китайские

---

<sup>56</sup> Дай Хьюн. Глобальный риск, внутренний охват: освещение северокорейских ядерных испытаний информационными агентствами США, Китая и Южной Кореи//2010.С.23.

<sup>57</sup> Biltereyst, Daniel. Global News Research and Complex Citizenship// In News in a Globalized Society. 2001.С.32

иностранные корреспонденты и редакторы «одомашнивают» и создают значимые новостные события, которые происходят за пределами Китая, особым образом.

«Приручение» новостей и построение сообщений о них тесно связаны с политикой, дипломатией, национальными интересами, идеологией Китая, растущей властью, национализмом и системой печати, что приводит к искажениям в сообщениях китайских СМИ.

Используя цифровые технологии, китайские корреспонденты используют множество платформ, чтобы распространять новости для самой широкой аудитории и взаимодействовать с аудиторией. Их новостные сообщения «формируют прием аудиторией и восприятие в той мере, в какой они формируются ими» .

Иностранным корреспондентам необходимо учитывать социально-политическую реакцию пользователей СМИ. В конце концов, понимание СМИ своей аудитории напрямую влияет на их ответственность и стратегии принятия решений. Наши интервью показывают, что китайские корреспонденты имеют три основных отношения к читателям / аудитории и их реакции: отзывчивость, скептицизм и безразличие.

Некоторые журналисты воспринимают свою роль как переводческую и используют тонкую тактику, чтобы сократить расстояние до аудитории. Одна из респондентов, освещающая палестино-израильский конфликт, сказала:

*«Этот регион находится далеко от китайских читателей. Большинство читателей считают себя зрителями. Им может быть не очень интересно, где происходит взрыв или каково действие огня ... Самое главное – лаконично объяснить, что происходит и что скрывается за конфликтом.»*

*Мы получаем отзывы клиентов после выпуска наших новостей. Пресс-центр связывается с журналистами напрямую. Некоторые клиенты, в основном СМИ, считают, что у нас есть израильские или пропалестинские тенденции. Их мнение может быть неточным.*

*Но клиенты прежде всего. Клиенты - это Бог. Учитывая их ответы, мы делаем некоторые корректировки».*

Другой живущий в Израиле ветеран журналистики работает в национальной газете, которая, по его словам, ориентирована на правительственные организации и интеллектуалов. Он вкладывает в свои сообщения смысл и позволяет читателям читать между строк и расшифровывать значение.

*«Мои рецензии популярны, потому что я использую скрытый и тонкий стиль письма, чтобы написать о чем-то, чего не осмеливаются молодые журналисты. Я представляю только факты, но не делаю никаких выводов. Когда люди читают это, они улыбаются, и они знают, что происходит на самом деле».*

Цитаты здесь предполагают молчаливое взаимопонимание между журналистами и читателями.

Некоторые журналисты скептически относятся к требованиям аудитории к серьезным и значимым новостям. Парадокс существует между высокой культурой, высоким идеалом профессиональных журналистов и восприимчивой низкой культурой, низкими стандартами и низкими вкусами читателей.

Парадокс также существует между правдой, которую журналисты распространяют и читатели истины хотят, признают или принимают. В наших интервью молодой журналист сказал, что читатели предвзяты, и что он хочет охватить, и что читатели хотят прочесть, различны:

*«Существует разрыв между документальными фильмами и новостями. Для читателей война и смерть становятся горячими темами. Пользователи Интернета оставили комментарии к моим фотографиям. Их комментарии предвзяты. Я постарался сделать всестороннее освещение, но фотографии, которые я снимаю в обычные дни, не привлекают внимания читателей».*

Здесь очевидны скептицизм и недоверие журналистов к аудитории.

Поскольку средства массовой информации считаются официальным аппаратом, китайская публика «со скептицизмом и готовностью к критике» «подходила к медиаконтенту». В этом смысле и журналисты, и читатели скептически относятся друг к другу и критически настроены к друг друга.

Некоторые журналисты не проявляют большого интереса к обратной связи с аудиторией. Центральные государственные СМИ не ориентированы на рынок. Они получают сильную финансовую и политическую поддержку со стороны правительства.

Журналисты не хотят ничего, кроме как выполнять свою работу. «Мы как куры откладываем яйца. То, что люди едят, не имеет ничего общего с нами. Люди могут не любить то, что я пишу, но это моя работа, инструмент для меня зарабатывать на жизнь».

Другой собеседник сказал, что она понятия не имела о реакции аудитории на ее сообщения. «Мы не поддерживаем прямой контакт с читателями или пользователями сети. Наше влияние невелико. Я не обращаю особого внимания на комментарии других людей. Я просто делаю свою работу».

Сегодня центральные государственные СМИ сосредотачиваются на том, чтобы стать надежными источниками информации и мнений о мире, задавая повестку дня, а не просто реагируя на заданную Западом <sup>58</sup>. Взаимодействие СМИ и внешней политики стало более интерактивным и симбиотическим .

На основе тематического исследования о китайско-японских отношениях Ван утверждают, что китайские СМИ, новые медиа-технологии и социальные сети помогают формировать повестку дня для внешнеполитических деятелей, сужать варианты политики, изменять темпы разработки политики и ее реализации, а также влиять на направление окончательного решения. Но правительство все еще контролирует и регулирует отчетность по вопросам внешней политики.

---

<sup>58</sup> Wang, Jianwei. Media and Chinese Foreign Policy// Journal of Contemporary China 23.2014.



Признавая недостаточную прозрачность процесса разработки внешней политики в Китае и трудности получения данных для изучения отношений между СМИ и государством, оба автора делают предварительный вывод: средства массовой информации являются одной из внутренних переменных, которые могут повлиять на внешнюю политику Китая.

Наши интервью также указывают на дисбаланс власти между СМИ и внешней политикой. С одной стороны, освещение китайских корреспондентов соответствует внешней политике и позициям Китая. Например, респонденты утверждают, что их сообщения о новостях находятся под прямым влиянием внешней политики Китая.

*«Мы не только журналисты. Мы в первую очередь китайцы. Во время интервью мы будем демонстрировать поведение китайских журналистов. Наши новости в области фотографии и печати отражают внешнюю политику Китая. Мы служим внешней политике Китая.»*

*«Что касается влияния внешней политики Китая, мы являемся партийной газетой. Журналисты с передней линии могут писать все, что они хотят. Но я знаю о редакционных принципах у себя дома. Поэтому, когда я пишу, я не слишком много пою другую мелодию.»*

*«Внешняя политика демонстрируется в процессе постпроизводства. Во время интервью я не могу контролировать или манипулировать моими собеседниками, у меня есть лишь определенная тенденция.»*

*«Например, в Ливии я больше даю голос чиновникам. Я оставляю это редакторам на проверку. Или, когда я пишу, я намеренно поднимаю или подчеркиваю некоторые детали. Это вопрос баланса. Я подчеркиваю перспективу Китая через события таким образом, чтобы составить контраст с Западом.»*

С другой стороны, китайские корреспонденты и информационные агентства влияют на внешнюю политику Китая более «скрыто, внутренне и

институционально»<sup>59</sup>. Китайские корреспонденты влияют на внешнюю политику Китая через внутренние отчеты (IR), которые не пишутся для средств массовой информации, а распространяются среди государственных руководителей и государственных ведомств. Опрошенные прокомментировали: «Единственный способ влиять на принятие решений состоит в том, что наши информационные сообщения включены во внутренний отчет (IR)». Это также способ сбалансировать контент, который не может быть опубликован:

*«Когда агентство не использует наши объективные отчеты, мы не можем делать ничего, кроме как использовать другие средства, такие как IR, чтобы сбалансировать это и говорить правду. Во многих случаях мы надеемся, что журналистика Китая может быть отдельной или независимой от дипломатии или рекламных систем. Она должна играть роль сторожевого пса».*

Таким образом, освещение международной политики в Китае за последнее время стало более интерактивным, динамичным и сложным.

---

<sup>59</sup> Zhang Xiaoling. How Ready is China for a China-style World Order? China's State Media Discourse Under Construction//2013.A.

## **2.2. Регулирование деятельности китайских корреспондентов за рубежом**

### **Права китайских зарубежных корреспондентов в России<sup>60</sup>:**

1. Право на интервью: корреспонденты могут искать, собирать, запрашивать, получать и распространять информацию через законные источники. копировать, публиковать, оглашать или иным способом воспроизводить документы и материалы.

Это право основа всех других прав и если оно не соблюдается, то и остальные теряют свою ценность.

2. Право критиковать: корреспондент в праве подвергать критике любую информацию, указывать ее на недостатки и отрицательные стороны.
3. Право комментировать: это право корреспондента высказывать своё мнение и точку зрения, проверять достоверность сообщаемой ему информации.

Достоверный и подходящий комментарий играет важную роль в продвижении социально справедливой и беспристрастной информации, влияющей на политическую, экономическую и социальную жизнь людей

4. Посещать государственные органы и организации, предприятия и учреждения, органы общественных объединений либо их пресс-службы;
5. Быть принятым должностными лицами в связи с запросом информации; получать доступ к документам и материалам, за исключением их фрагментов, содержащих сведения, составляющие государственную, коммерческую или иную специально охраняемую законом тайну;

---

<sup>60</sup>Ван Цзюнь, «Журналисты и закон» . Издательство радио и телевидение, 2001, № 1.

Закон РФ от 27.12.1991 N 2124-1 (ред. от 03.07.2016) "О средствах массовой информации" (с изм. и доп., вступ. в силу с 15.07.2016).

6. Производить записи, в том числе с использованием средств аудио- и видеотехники, кино- и фотосъемки, за исключением случаев, предусмотренных законом;
7. Посещать специально охраняемые места стихийных бедствий, аварий и катастроф, массовых беспорядков и массовых скоплений граждан, а также местности, в которых объявлено чрезвычайное положение; присутствовать на митингах и демонстрациях;
8. Излагать свои личные суждения и оценки в сообщениях и материалах, предназначенных для распространения за его подписью;
9. Отказаться от подготовки за своей подписью сообщения или материала, противоречащего его убеждениям;
10. Снять свою подпись под сообщением или материалом, содержание которого, по его мнению, было искажено в процессе редакционной подготовки, либо запретить или иным образом оговорить условия и характер использования данного сообщения или материала в соответствии с частью первой настоящего Закона;
11. Распространять подготовленные им сообщения и материалы за своей подписью, под псевдонимом или без подписи.

### **Обязанности китайских корреспондентов за рубежом<sup>61</sup>:**

Поскольку средства массовой информации оказывают значительное влияние на население наряду с тремя ветвями властей политической системы (административная, законодательная и судебная), то ее принято считать “четвертой властью”, поддерживающей социальную справедливость и свободу, наблюдающей за функционированием демократического общества.

---

<sup>61</sup>Ван Цзюнь. Указ. Соч. Закон РФ от 27.12.1991 N 2124-1 (ред. от 03.07.2016) "О средствах массовой информации" (с изм. и доп., вступ. в силу с 15.07.2016).

СМИ также могут быть использованы в коммерческих целях и являться средством для получения экономической выгоды. В связи с этим они имеют некоторый объем обязанностей:

1. Реально, достоверно сообщать; проверять достоверность сообщаемой им информации;
2. Соблюдать устав редакции, с которой он состоит в трудовых отношениях; иметь свидетельство о корреспонденте;
3. Сохранять конфиденциальность информации и ее источника;
4. Удовлетворять просьбы лиц, предоставивших информацию, об указании на ее источник, а также об авторизации цитируемого высказывания, если оно оглашается впервые;
5. Получать согласие (за исключением случаев, когда это необходимо для защиты общественных интересов) на распространение в средстве массовой информации сведений о личной жизни гражданина от самого гражданина или его законных представителей;
6. При получении информации от граждан и должностных лиц ставить их в известность о проведении аудио- и видеозаписи, кино- и фотосъемки;
7. Ставить в известность главного редактора о возможных исках и предъявлении иных предусмотренных законом требований в связи с распространением подготовленного им сообщения или материала;
8. Отказаться от данного ему главным редактором или редакцией задания, если оно либо его выполнение связано с нарушением закона;
9. Предъявлять при осуществлении профессиональной деятельности по первому требованию редакционное удостоверение или иной документ, удостоверяющий личность и полномочия журналиста;

10. Соблюдать запрет на проведение им предвыборной агитации, агитации по вопросам референдума при осуществлении профессиональной деятельности.

При осуществлении профессиональной деятельности журналист обязан уважать права, законные интересы, честь и достоинство граждан и организаций.

Государство гарантирует журналисту в связи с осуществлением им профессиональной деятельности защиту его чести, достоинства, здоровья, жизни и имущества как лицу, выполняющему общественный долг.

### **Профессиональная этика и морал: основные требования к китайским корреспондентам за рубежом.**

1. Дело китайских корреспондентов<sup>62</sup> – сотрудничество со всеми странами мира и совместный выигрыш. Международное сообщество все больше становится общностью переплетенных судеб, где я – в тебе, а ты – во мне.
2. «Познавший великое познает и малое в нем». Только тогда, когда жизненные идеалы сливаются с делом страны и нации, можно в конечном счете свершить большие дела.
3. Китай будет неизменно придерживаться взаимовыгодной и взаимовыигрышной стратегии открытости, посредством углубления сотрудничества стимулировать интенсивный, устойчивый и сбалансированный рост мировой коммуникации.
4. Для осуществления китайской мечты необходимо консолидировать национальные силы, которые заключены в великой сплоченности народов страны.
5. Программа марксистского теоретического исследования и построения. Общедоступность – сущностная потребность социализма с китайской спецификой.

---

<sup>62</sup> Биография известных китайских корреспондентов и анализ их работ//Агентство

6. Нарращивать возможности осуществления международных коммуникаций

7. Умение корреспондента наблюдать.

Например, когда вы сидите и читаете книгу, ощущаете ли вы разницу между вчерашней и сегодняшней погодой? А есть ли рядом с вами окружающие люди и о чём они говорят? Какую одежду они носят и какие книги они читают? Посмотрите, что за выражение лиц у них?

Не иначе, как специальное наблюдение, позволяет заметить то, на что большинство людей не будет обращать внимание - мелкие детали жизни, они слишком тривиальны и слишком обычны, поэтому наш мозг автоматически игнорирует подобную информацию от органов чувств. И это позволяет нам сосредоточиться на одном деле.

Но тогда без наблюдения мы закрываем глаза и упускаем из виду некоторые примечательные вещи. Психологи говорят, что человек видит только то, что он хочет видеть. Но хороший корреспондент обязан быть внимательным к окружающим явлениям и замечать любые изменения.

Корреспондент является мастером на все руки<sup>63</sup>. Кроме умения наблюдать журналист также должен иметь широкий кругозор и обладать знаниями из различных областей. Например: в чем разница между камерами Canon и Nikon? Почему людям нравится путешествовать? Какие онлайн-игры сейчас в моде? Каков выбор одежды? Подобные вопросы часто возникают в голове корреспондента и после он пытается найти ответы на них. Журналисты, окончившие университет, не обладают большим количеством свободного времени, чтобы постоянно быть в курсе изменений в той или иной области.

Также им никто не предоставляет подобное знание как прежде, когда они были студентами, поэтому им необходимо самостоятельно интересоваться всем. Для этого они могут использовать различные

---

<sup>63</sup> Го Цингуань. Обучение журналистики//Издательство китайского народного университета.2011.С.62.

источники: интернет, газеты, журналы и книги. Процесс обучения не заканчивается после окончания университета, он происходит на протяжении всей жизни.

Независимо от того, сколько вам и где, вы всегда можете продолжать учиться. Журналисты должны обладать не только обширными познаниями, но и высокой работоспособностью.

Человек, отважившийся взять на себя тяжелую ношу журналистики, должен быть готов к смене стиля и образа жизни. Говоря о качествах характера, присущих настоящему журналисту, необходимо отметить стрессоустойчивость, активность, коммуникабельность и готовность работать круглые сутки.

Журналистика – это не только творчество или искусство, это настоящее ремесло, которое занимает много сил и времени. Замкнутому интроверту в журналистике не место. Хотя, если человек – толковый аналитик или обозреватель, и он может занять свое место в этой отрасли.

Для работы в журналистике человек должен выработать в себе объективность и критичность. Любое событие, которое попало в поле зрения журналиста, не должно быть субъективным: всему должно быть объяснение, основанное минимум на трех взглядах со стороны.

Журналист должен быть ответственен за свое слово. Слово – главный инструмент в работе журналиста, поэтому и его нужно «чувствовать».

Особенность профессии корреспондента заключается в поиске информации, в написании текстов различных жанров (статья, заметка, интервью, очерк, зарисовка). Но это лишь малая толика работы настоящего журналиста.

8. Корреспондент должен быть коммуникабельным и мобильным: постоянно нужно поддерживать связь с людьми разного уровня, разных профессий. Начиная с главы администрации города или района и заканчивая механизатором в сельской глубинке.

Каждый из них может стать героем статьи, рассказать новость или



поделиться слухом. Необходимо уметь входить в доверие практически к каждому, иначе человек не раскроется перед интервьюером и не даст нужных сведений.

Чтобы быть журналистом, нужно не только иметь ряд определенных личностных качеств, но и образование.

Хорошими корреспондентами не рождаются, их можно воспитать. Американский педагог журналистики Джозеф Пулитцер считал<sup>64</sup>, что целью журналистского образования является обучение и развитие выдающихся журналистов.

Для того, чтобы реализовать этот идеал, в начале XX-го века он выделил деньги для открытия факультета журналистики в Колумбийском университете. В то время не все разделяли его точку зрения об обучаемости журналистике и созданием для этого целого факультета. По их мнению, хорошим корреспондентом можно стать только при наличии врожденного таланта к вещанию.

Главным критерием было наличие вдохновения и особой интуиции у журналиста. В связи с этим Пулитцер в 1904 году в North American Review написал: «Человек может родиться с превосходным “нюхом” к новостям, однако необходимую интуицию можно только воспитать».

Даже если вы агроном по образованию, но человек думающий, мыслящий, творческий, умный, то способны стать корреспондентом. Если вы романтик, то вам будет нравиться такая интересная репортерская работа. Командировки, деловые встречи, творческая жизнь.

Работа корреспондента за рубежом требует не только умственного труда, но и физического. Это потому, что средства массовой информации не имеют выходных дней, СМИ работает во все времена: 24 часа в сутки, 7 дней в неделю. Это требует от корреспондента крепкого здоровья, высокой адаптации и саморегуляции.

---

<sup>64</sup> Джозеф Пулитцер. Карьера корреспондента // Издательство мировые знания. 1985. С.38.

То есть, корреспондент, особенно иностранный, должен уметь работать в любом состоянии, иначе он просто не способен справиться со сложной работой. Профессия корреспондента - тужёлая, люди, стремящиеся к легкой и комфортабельной жизни не подходят для такой работы.

Работа корреспондента делится на три части: исследование, подготовка (например, наведение справок, подготовки к собеседованию и т.д.), общение с людьми (например, интервью, конференций и т.д.), написание. Это также означает, что корреспонденты должны иметь три основных способности: проводить расследование, общаться с людьми и правильно, красиво излагать мысли на письме.<sup>65</sup>

(12) Интуиция для журналиста очень важна, но ее, как и многие другие замечательные качества, необходимо развивать, поскольку посредством нее мы можем различать добро и зло, красоту и уродство, успех и неудачу.

Проще говоря, это некая чувствительность к новостям, которую можно воспитывать посредством образования. Целью журналистского образования является такое, которое было бы наполнено различным знанием и развивало у студентов любопытство к миру.

Коммунистическая партия Китая, ведущая и правящая политическая партия Китайской Народной Республики, после роспуска КПСС самая большая политическая партия в мире. Конечная цель партии — осуществление коммунистического общественного строя. Коммунистическая партия Китая провозглашает, что руководствуется в своей деятельности «марксизмом-ленинизмом и идеями Мао Цзэдуна», теорией Дэн Сяопина, «теорией трёх представительств» Цзян Цзэминя, «концепцией научного развития» Ху Цзиньтао и Си Цзиньпин, «ключевые ценностные представления социализма».

Основные средства массовой информации, имеющие зарубежных корреспондентов, в Китае находятся под контролем партии.

---

<sup>65</sup> Чэн Мэй. Пособие по теории новостей // Издательство "Китайский народный университет". 1993. С. 11 . 66

Китайская служба новостей (Синьхуа), официальное информагентство КНР, <sup>66</sup>которое было создано в 1931 году, как «Красное информационное агентства Китая», освещает новости на 7 языках: китайский, английский, французский, русский, испанский, арабский и японский.

Известно, что Синьхуа является главным источником информации в сфере общественно-политических событий страны, большая часть из которых связана с построением взаимовыгодных партнерских отношений Китая и России.

Еще одним действующим, относительно молодым, но набирающим быстрые обороты в завоевании доверия читателей в стране и за рубежом, является информагентством «Чжунсинь» (China news service, CNS)<sup>67</sup>. Возникло оно в большей степени для освещения новостей внутри страны для соотечественников из Гонконга, Макао и Тайваня, которые в определенный момент отделились от Китая.

Стоит отметить, что есть принципиальные отличия в стиле вещания новостей у Синьхуа, Чжунсинь и зарубежных СМИ из-за различных политических подходов. Однако CNS было создано с целью пропаганды национальной китайской культуры, языка для своих эмигрантов, которые, судя по всему, нуждались в печатных изданиях на родном языке.

На сегодняшний день «Чжунсинь» является вторым крупным информагентством страны, которое транслирует новости на трех языках и сотрудничает с самыми крупными ИА мира, а также передает новости в редакции более 500 СМИ.

Далее мы сравним деятельность мировых информационных агентств США и КНР. Для анализа мы выбрали Associated Press и «Синьхуа». Обоснуем данный выбор. Различия Associated Press и «Синьхуа» в первую очередь связаны с политикой, которую ведут агентства.

Как известно, AP самофинансируется, не зависит от государственного

---

<sup>66</sup> news.cn (официальный источник Синьхуа).

<sup>67</sup> www.chinanews.com (официальный источник «Чжунсинь»).

финансирования и акций, что, конечно же, является их сильной чертой. При этом понимая, что на современном информационном рынке царит жесточайшая конкуренция, AP используют самые разные стратегии для удержания широкого круга своих читателей.

Они следят за изменениями и гибко подстраиваются под потребности своей аудитории. Поэтому политика агентства обращена на желания народа, нежели на интересы государства. Это вовсе не значит, что они не могут соприкоснуться, но важно, что AP стремится следовать национальным интересам Соединенных Штатов, при этом делая акцент на общественное мнение.

Политика агентства придерживается принципов независимости, свободы и критики информации, обнародовании правды. Поскольку Associated Press пытаются быть первыми и надежными источниками событийных новостей, то чаще всего они успевают сообщить какую-либо информацию еще до того, как событие завершится. К тому времени, как новости об этом будут передаваться по другим источникам, целевая аудитория AP успевает отреагировать на событие и высказать мнение, поделиться размышлениями, что немаловажно для поддержания национального духа и культуры американского народа.

Что же касается «Синьхуа», то сейчас мы заметим значимые расхождения в подходах вещания. Агентство «Синьхуа» является государственным источником информации, который выполняет важную функцию медиатора между внешней и внутренней политикой Китая. С одной стороны, посредством агентства китайский народ узнает о событиях в мире, с другой главы государства отражают позицию партии по отношению к сообщаемой информации.

При этом важно помнить, что форма и вид внешней информации напрямую зависят от интересов КПК. Это наводит на мысли о том, что свобода вещания ограничивается рамками общественных и политических норм страны.

Таким образом, мы видим, что только на примере двух агентств ощутимы расхождения в стиле вещания. Это может зависеть от самых разных факторов, одним из которых является политическая ситуация в стране.

У каждого агентства есть свои сильные и слабые стороны. Однако в мировой журналистике существует собственная культура вещания, которая нацелена на ценность, полезность и достоверность сообщаемой информации народу, к которой стремятся все информационные агентства.

В будущем, став полноправным членом сферы международной журналистики, я планирую внести свой вклад в поддержании имиджа мирового информационного агентства, как надежного источника информации.

Государственная пропаганда, которая до этого велась посредством всех источников информирования жителей государства, понемногу сходит на нет, а вместе с ней исчезает и цензура.

Средства массовой информации и, что более важно, журналисты Китая больше не рассматриваются руководством как метод государственной пропаганды, а в местных университетах преподают «европейский», то есть абсолютно открытый и непредвзятый, подход к освещению новостей. А это говорит лишь об одном – выход китайской журналистики на совершенно новый уровень развития.

После распада СССР означало одновременно исчезновение и мощной симметричной сверхдержавы. Это был конец одной из двух глобальных гегемоний. Вся структура миропорядка с этого момента необратимо и качественно изменилась. При этом оставшийся полюс – во главе США .

Однако, несмотря на ожидания многих геополитиков, США не смогла стать единоличным властелином мира, потеряв потенциальное лидерство вместе с потерей соперника в лице СССР.

Международные отношения начали развиваться в русле становления многополярного мира – образования нескольких региональных центров управления планетой.

Глобализация – это процесс взаимного проникновения национальных культур друг в друга, а также объединение мировых производственных мощностей в крупные межгосударственные управленческие центры. Глобализация объективна, но субъективна в управлении.

Потенциально, сценариев глобализации три: русский, “западный” (сейчас доминирующий) и восточный. Каждая из них имеет свои особенности и предлагает развитие мира.

С помощью многополярности и глобализации, весь мир тесно связан. В настоящее время новые медиа и гражданские СМИ постепенно занимают важную роль. Но до сих пор существует цензура СМИ. Цензура в Китае осуществляется под контролем правящей Коммунистической партии Китая. Основными объектами и темами, подпадающими под цензуру, выступают политические темы.

Информационные агентства – главные организации, которые имеют право отправить корреспондентов за рубеж. В ходе интервью у китайских корреспондентов, мы обратили внимание на то, что они не чувствуют себя успешными и востребованными из-за отсутствия права высказаться на мировой арене.

Корреспондент за рубежом – это человек, который в самые короткие сроки может передать новости. Но после тщательной и длительной проверки цензуры СМИ, новость уже теряет свою актуальность. В то же время, китайские корреспонденты за рубежом не могут свободно высказываться в комментариях.

С одной стороны, китайские корреспонденты хотят иметь право голоса на арене мирового сообщества, чтобы конкурировать с другими странами. Но с другой стороны, цензура центральных СМИ не позволяет им этого сделать.

Каждая страна стремится к миру. КНР через методы цензуры хочет осуществить эту мечту. КНР сегодня является одним из важнейших политических и экономических деятелей современного мира. Китайские корреспонденты являются определяющим звеном в освещении событий

мирового масштаба. Тем не менее, китайские СМИ остаются в стороне и не имеют весомого голоса в освещении международных новостей, особенно в сборе и распространении их в западных странах.

### **2.3. Работа китайских корреспондентов в России**

Китайские и российские СМИ являются мостами и связями для повышения взаимопонимания между двумя народами и двумя странами. Эти средства массовой информации должны и далее укреплять обмены и сотрудничество, чтобы понять общее направление двусторонних отношений, откровенные, позитивные, объективные и рациональные доклады стран друг друга, и, чтобы должны обеспечить своевременную и точную информацию для общественности; развеять путаницу консенсуса и сотрудничества, содействовать правительствам двух стран и народов развивать доверие и содействие.

Средства массовой информации между двумя странами должны иметь свои преимущества в условиях отечественной и зарубежной аудиторий. Четко сказано, что большое значение имела Китайская инициатива “один пояс и один путь” и спустя время - строительство Евразийского экономического союза для совместного сотрудничества : это интересы всех стран, разделяющих дорогу, а не эксклюзивные зоны интереса Китая или России. Это сотрудничество является долгосрочным и систематизированным, шаг за шагом, образуя большое региональное сотрудничество.

Китай и Россия должны принять это как возможность для дальнейшего углубления делового сотрудничества, также как медиа-контактов, обмен рукописи, тем планирование, совместное интервью, медиа-образования и обучения.

Традиционные средства массовой информации Китая и России перемены к новым СМИ, чтобы осуществлять глубину интеграции. Также интернет-СМИ в переходе к перепрофилированию мобильным интернетом. СМИ сотрудничество между Китаем и Россией должны активизировать усилия по созданию и расширению новых каналов распространения информации и новое пространство.

В Китае и России будут проводиться в 2016 и 2017 «китайско-русские



Медиа биржи года», которые обеспечат более широкое пространство и возможности для практического сотрудничества между двумя средами. Китай и Россию объединяют две медиа мудрости: полимерные силы должны стать устойчивым и здоровым углубленно-развитым толчком для укрепления китайско-русских отношений "бустер".

Как традиционные средства массовой информации движутся вперёд в целях содействия интеграции развития и укрепление международного распространения? На наш взгляд, важную роль здесь играют следующие четыре аспекта: Во-первых, инновационная организационная модель, позволяющая каждому адаптировать свои человеческие ресурсы.

Во-вторых, изменения методов производства, усилия по содействию «один раз собрать информацию, различные производства, плюралистическое распространение».

Главные СМИ установили относительно полную сеть сбора информации, мы должны полагаться на существующий макет и превосходства приобретения сбора, работать тщательно, не только порождать хорошо пропускаемую выдачу, но и работать в соответствии с потребностями различных аудиторий в разных частях терминала и с использованием характеристики распространения новых СМИ, соединённых достижениями осуществляемых многократными передачами.

В-третьих, укрепление установки не только о публикации информации, но и о ее распространение. Вся СМИ эпоха, стоящие перед информационным аудитория перегружена, ведь отсутствие авторитетной точки зрения порождает сомнение. Среди огромного количества информации, люди часто не знают кого слушать и кому верить. Особенно на международной арене.

В-четвертых, роль традиционных СМИ и новых средств массовой информации в их отличительных преимуществах. Некоторые думают, что развитие новых средств массовой информации обязательно должно ослабить традиционные средства массовой информации, и может даже привести к

смерти традиционных СМИ.

Но традиционные средства массовой информации и новые средства массовой информации имеют противоречия в отношениях, но если надлежащим образом к этому подойти, то можно достичь их общего развития.

За последние 10 лет, Китаем и Россией были проведены тематические мероприятия: "Национальный год", "Год языков", "Года туризма", "Год молодежи". В рамках данной темы, Китай увеличивал обмен и сотрудничество с основными российскими СМИ, успешно организовал ряд крупномасштабных кампаний в СМИ, и активно развивал общую ситуацию китайско-русских отношений.

Сотрудничества в рамках серии платформы расширили свое влияние и успешно установили обмен механизмы сотрудничества СМИ. Основываясь на китайско-русском сотрудничестве и обмене опытом и СМИ, базирующихся в Китае и России в 2016-2017 годах, "Медиа Обмен Год", Китай будет продолжать играть активную роль, образуя кульминации понесенные биржи СМИ между Китаем и Россией.

В настоящее время китайско-русской дружбы, мира и развития Комитет Совета Медиа создала полную базу, именно через частные каналы для активного сотрудничества с Китаем и Россией на дипломатическом уровне.

Обе стороны согласились, что первый круглый стол состоится в память о сентябре 2015 года в Китае на 70-ю годовщину победы в Китайской Народной Анти-японской войне. С 2016 года, в каждой из двух стран был проведен круглый стол, организованный в соответствии с важным событием двух стран.

И мы можем проанализировать преимущества и недостатки двусторонних отношений, полученных китайскими корреспондентами в России. И одним из них является Шуй Цзюньи<sup>68</sup>, которого прозвали Китайским Майклом Уоллесом.

---

<sup>68</sup> Общий обзор китайских и иностранных известий//Агентство "Синьхуа".1987.С.64.

Он известный корреспондент ССТV, который дважды брал интервью у Б.Н. Ельцина и пять раз у В.В. Путина с 2000 по 2015 года<sup>69</sup>.

	Время	Место	Тема
1	2000. 07. 12	Кремль, Россия	Накануне визита В.В.Путина в Китай
2	2004. 10. 09	Кремль, Россия	Террористический акт в Беслане
3	2005. 03. 23	Кремль, Россия	60-летие Победы в Великой Отечественной войне
4	2011. 10. 11	Государственный отель в Пекине, Китай	Выборы следующего президента
5	2014. 01. 20	Сочи, Россия	Накануне Зимних Олимпийских игр 2014

Приведем несколько цитат из второго интервью.

**В.В. Путин:** Прежде всего в этом году не только юбилей 55 год дипломатические отношения между Китаем и Россией , но также и основание Китайской Народной Республики. Хочу лично пожелать Великой дружбы народам Китая и России. Поздравляю всех жителей Китая, всего хорошего в этом торжественном празднике и счастья в каждую семью. Больше всего, конечно, восхищает успешное развитие Китая в последние годы. Две стороны готовы открыто перейти в доброжелательные переговоры.

**Шуй Цзюньи:** Господин Путин. Хочу задать вам несколько вопросов об экономической сфере. Особенно касаясь нефти. Пока Вы в Китае, мы можем обсудить данную тему.

**В.В. Путин:** Я честно хочу сказать у нас маршрут нефти сложен , конечно каждая страна действует в своих интересах. Мы хотим развить

---

<sup>69</sup> Baidu.com.<http://baike.baidu.com/item/%E6%B0%B4%E5%9D%87%E7%9B%8A/680879?fr=aladdin>.ШуйЦзюньи.

восточное направление и дальний восток РФ. Мы планировали сделать проект, для укрепления инфраструктур. Делать географические изыскания, чтобы найти общий вывод для нашего партнерства.

**Шуй Цзюньи:** После 9/11 мировая ситуация быстро поменялась. Как вы думаете? Россия урегулировала вопросы на дипломатической стороне?

**В.В. Путин:** Все политические учреждение должны бороться с терроризмом. Холодная война закончилась, двуполярного мира не существует. Но новые угрозы появились.

**Шуй Цзюньи:** В России первого сентября в 2004 году произошел террористический акт. Вы отменили два международных собрания, и сразу вернулись в Москву. В аэропорту вы провели срочное собрание. Какие эффективные меры помогут противостоять терроризму?

**Путин:** В сложное время Россия получила поддержку от нашего друга, которая нам особенно важна. Должны бросить вызов затасканным выражениям и двойным стандартам. Создать международный контртеррористической союз.

Еще одним главным корреспондентом в России является Гуань Цзяньбинь, который работает в "Китайской молодежной газете" с 2006 года до сих пор. Газета была основана 27 апреля 1951 года, она оказывает значительное влияние на современный Китай и представляет собой Центральный орган Китайского Коммунистического Союза Молодежи.

За это время он написал и опубликовал более тысячи статей о России. Далее мы проведем контент-анализ критических статей Гуань Цзяньбинь, найдем общие черты и характеристики тематик материалов публикуемых ими статей в России. Данный анализ поможет корреспондентам Китая в написании и опубликовании статей и проведению интервью. В качестве основы исследования взяты тематики материалов на протяжении 5 лет Гуань Цзяньбинь китайского корреспондента в России. Проанализировав заголовки, мы можем разделить его материалы на шесть разделов.

Политика: авиакатастрофа российского самолета, атаки ИГИЛ на Россию, парад на Красной площади, визит Си Цзиньпина в Россию, Крым, смерть Немцова . Занимает 32 процента.

Война: Россия увеличит свое военное присутствие в Арктике в ответ на вмешательство НАТО, российский военный самолет был сбит турецким истребителем, Российская военная операция в Сирии: всесторонняя модернизация, нанесение ударов будет охватывать пространство над морем и сушей. Занимает 24 процента.

Экономика: падение цен на нефть - испытание экономики России на прочность, экономика России в условиях санкций занимает 20 процентов .

Культура: Открытие "Фестиваля русской культуры" в Китае, по случаю 70-летия победы в Великой Отечественной войне, Российские депутаты надеются унифицировать учебники для предотвращения "культурной агрессии" . занимает 12 процентов.

Технологии: Ма Юнь: у России есть все возможности для воспроизведения успешной модели ведения интернет-бизнеса Китая, Байду планирует “поход” на Россию и сотрудничество с Яндекс, премьер-министр России: Интернет должен быть открытым, но необходимо им управлять. Занимает 7 процентов.

Спорт: министр спорта РФ: через три месяца Россия сможет вернуться в ИААФ, Россия: Россия обещает улучшить систему безопасности на Кубке мира 2018. Занимает 5 процентов.

Чтобы проанализировать текущую работу китайских корреспондентов в России, вы взяли два экспертных интервью.

Респондент первого интервью, Гуань Цзяньбинь первый раз был корреспондентом за рубежом, когда ему исполнилось только 25 лет.

Сначала издательство отправляет его в регион Кавказа и Каспийское море. Он много раз брал интервью у ‘Серебряного лиса’, министра иностранных дел Эдуарда Амвросьевича Шеварднадзе; Михаила Николозовича Саакашвили, президента Грузии с 25 января 2004 года по 25

ноября 2007 года и с 20 января 2008 года по 17 ноября 2013 года; Ильхама Гейдар оглы Алиева, президента Азербайджана (трижды побеждал на президентских выборах в 2003, 2008 и 2013 гг.). В 2006 году он стал главным корреспондентом в России, который работает в "Китайской молодежной газете".

Интервью было проведено в Санкт-Петербурге 23 декабря 2015 года, к этому моменту Гуань Цзяньбинь работал в России уже десять лет.

В интервью были включены следующие вопросы:

- Есть ли разница новостной атмосферы между Китаем и Россией?
- Какие права и обязанности есть у китайского корреспондента в России?
- Какие методы работы у них есть?
- Как корреспондент выбирает материал?

По словам корреспондента, «новости в России свободнее чем в Китае. Но это не значит, что мы можем сообщать любую информацию по собственному желанию. Например, конфликт в синьцзян-уйгурском автономном районе Китая<sup>70</sup> - это новость о политике. Нам нужно глубоко и всестороннее все обдумать. И выбрать одну точки зрения, которая соответствует текущей обстановке, а затем сообщать ее народу».

Гуань Цзяньбинь подчеркнул, что российский закон «О средствах массовой информации» распространяется не только на журналистов – граждан Российской Федерации, но и на иностранных корреспондентов в России. Особо он выделил, что журналисты должны «реально и достоверно сообщать информацию», а «если ты хочешь копировать для себя информацию из российских СМИ, обязательно укажи ее источник».

---

<sup>70</sup> 5 июля 2009 года в Синьцзян-Уйгурском автономном районе Китая вспыхнули беспорядки. По последним данным, погибли по меньшей мере 140, ранены более 820 человек. Это конфликт между представителями ханьской и уйгурской национальностей в КНР, ранее столкновения проходили в провинции Гуандун.

Он также обратил внимание на влияние новых медиа на повседневную работу: «С падением традиционных систем СМИ в мире, мы получаем информацию через интернет больше, чем из газет, журналов и многих других печатных источников. Мы часто говорим, что это конец эпохи печатных СМИ. Однако абсолютно очевидным стал тот факт, что СМИ претерпевают настоящую революцию. Она идет полным ходом, и наступил момент, когда необходимо разобраться, насколько последствия этой революции разочаруют или обрадуют нас в будущем. Поэтому для китайских корреспондентов обязательно соответствовать новым СМИ». Каждое утро он начинает с просмотра новостей в Интернете. Среди источников информации, к которым он постоянно обращается, Гуань Цзяньбинь назвал информационное агентство ТАСС; газеты «Комсомольская правда»; «Московский комсомолец»; «Вечерняя Москва»; а также новости агентства «Спутник» и другие.

Гуань Цзяньбинь выбирает материалы так, что каждый должен быть «обязательно тесно связанный с Россией и Китаем». В то же время, «когда я писал биографию, не стал выбирать репортаж персонажа совсем неизвестного для китайцев. Например, я брал интервью у Лю Рита. Она присутствовала на Петербургском международном экономическом форуме 18 июня 2015 года. Она является внучкой Лю Шаоци, одного из руководителей Коммунистической партии Китая, председатель КНР (1959—1968). Был официально признанным наследником Мао Цзэдуна, но во время культурной революции был объявлен главным врагом республики и подвергся репрессиям. Его сын женился на русской девушке. Нам надо выбирать интересные материалы для нашей публики».

Гуань Цзяньбинь считает, что главные черты характера китайских корреспондентов в России должны быть:

- 1) Честность и достоверность в отношении к информации;
- 2) Очень важно быстро доехать до прямой трансляции с места происшествия;

3) Политические новости сразу публиковать нельзя, сначала надо все проанализировать;

4) Можно сообщать одну новость по разному;

5) Во время обмена мнениями по вопросам с главным управлением Китая, искать взаимный интерес;

6) Удовлетворять требования и спрос читателей, уделять внимание комментариям публики.

7) Твёрдо придерживаться собранной информации;

8) Главные тематики материалов для китайских корреспондентов в России (политика и экономика).

#### **2.4. Работа китайских корреспондентов в США**

Главный политический корреспондент CCTV в Соединенных Штатах Ван Гуань родился в сентябре 1984 года. В настоящее время он главный репортер Центрального телевидения Китая в Соединенных Штатах.

В 2007 году он поступил на службу в CCTV и брал интервью более чем у ста глобальных политических лидеров, в том числе у государственного секретаря США Джона Керри, бывший государственного секретаря США Генри Киссинджер, министра финансов США Джейкоба Лу, помощник безопасности президента США Сьюзан Райс, первого президента женского пола Либерии Серлиф и бывшего президента Пакистана Асиф Али Зардари и других.

Генри Киссинджер дал Ван Гуань высокую оценку как воплощение с "осторожными мыслями". Журнал Йельского университета указывает на то что, он является одним из лучших журналистов и "лучшим" двуязычным китайским телевизионным репортером.

Старший медиа-исследователь Колумбийского университета Энн Нельсон упомянул в докладе о "глобальной экспансии CCTV" о том, что Ван Гуань представляет новое поколение китайских репортеров, новости из его работ отражают «независимый дух» и «профессионализм».

В июне 2015 года Ван Гуань выступил в передаче Russia Today America



в качестве эксперта по конфликту в Южно-Китайском море. Ван Гуань апеллировал к историческим событиям и международному праву, чтобы защитить позицию Китая по суверенитету в Южно-Китайском море. «Соединенные Штаты даже сами не подписали на Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, и теперь, как убедить Китай принять закон с поводами?» – заявил он. Перед лицом общественного мнения на Западе считают, что в отношении Южно-Китайского и Восточно-Китайского морей все больше и больше действия Китая могут привести страны к военному конфликту.

Ван Гуань указал также, что "предыдущая война с участие Китая прошла в конце 1970-ых, и была оборонительной против Вьетнама. Китай в течение 40 лет участвовал только в одной битве, а сколько войн было с участием Соединенных Штатов?»

Видео вызывало горячий спор между СМИ Китая и иностранными СМИ. Многие пользователи считают, что это видео воплощали его "логическое мышление", реально выражали китайский голос СМИ, отвечая сильным ударом на удар западную точку в средствах массовой информации. Оценивая его как "властный, мудрый". Видео получило большое количество комментариев в социальных сетях.

Благодаря второму экспертному интервью с представителем агентства «Чжунсин», у нас есть возможность детально осветить повседневную деятельность китайских корреспондентов в Нью-Йорке. Наш респондент закончила магистратуру Китайского университета коммуникации, лидирующего в журналистском образовании в Китае. В данный момент она проходит государственную стажировку в нью-йоркском бюро агентства «Чжунсин». В интервью были включены следующие вопросы:

- С какими редакциями взаимодействуют китайские корреспонденты?
- Какие основные задачи заполняют ваши рабочие дни?
- Материалы по какой теме вам доводилось писать?

- В чем заключается разница между китайскими корреспондентами за рубежом и внутри страны?

Респондент сообщила, что китайские корреспонденты в Нью-Йорке обычно представляют материалы таким СМИ, как агентство Синьхуа, CCTV Северная Америка, ChinaDaily, китайскому американскому телевидению, Государственному управлению прессы(печати), публикаций, радио, киносъеомок и телевидения КНР и другим редакциям. Корреспонденты также взаимодействуют с иностранными СМИ. «Мы с консульством Нью-Йорка тесно связаны между собой. Многие сообщения деятельности и мероприятия, мы получили через отдел новостей консульства. Другие источники зависят от сети контакта корреспондентов и накопления их собственного создания».

Основными жанрами для информационного агентства «Чжунсин» являются традиционный пресс-релиз, информационные бюллетени, фотоотчеты и фоторепортажи. Китайское информационное агентство «Чжунсин» недавно запустило предложение, которое продвигает видео за рубежом для журнала «Новости Китай Magazine», но его влияние не велико. Китайский отдел информационного агентства в Нью-Йорке является большой службой. Когда есть задача для сообщения от головного китайского бюро, то корреспонденты должны выехать на место съемки. В остальное время они работают в штатном режиме.

Агентство Синьхуа и ChinaDaily также открыли бюро в Нью-Йорке. «Если это пункт иностранного корреспондента , то он состоит только из одного или двух человек, которые в основном работают на доме. Нормой для китайских корреспондентов за рубежом является понимание того, что человек несет ответственность за новости всего района».

Респондент призналась, что будучи студенткой, она ожидала немного других реалий работы: «Не часто бывают новости, которые студенты ожидают как крупные сражения (например, на президентских выборах в США). Мне повезло, что в течение трех месяцев стажировки, я встретила с

президентскими выборами в США, в новогоднюю ночь, президент КНР в США и так далее. Несмотря на то, что я делала мелкие задания, но и участвовать в них. Многие корреспондент даже к концу срока службы не имеют подобных шансов».

Она подчеркнула также, что кроме того, часто бывают мероприятия культурного обмена, а это означает, что вы будете тратить много времени, чтобы участвовать в деятельности агентства, но узнавать будете о них только за день до мероприятий. «Иногда в выходные дни мы работаем, и это норма. У нас нет рабочего баланса в жизни, но, вероятно, все так работают».

Китайские корреспонденты за рубежом по требованиям должны быть выше, чем во внутреннем, ежемесячное у нас есть определенные требования по количеству пресс, проектов и фотографий. И в тоже время принятая рукопись также включала оценку (который относится к каждому месяц бонус). «Мы являемся агентством, о деятельности которого в тот же день информация должна сообщаться сразу, на следующий день это будет уже не актуально».

#### **2.4. Работа военных китайских корреспондентов**

Китайский военный корреспондент<sup>71</sup> уже с самого начала очень отличался от корреспондентов других стран. Раньше в Китае никто специально не писал о военных корреспондентах, и только в некоторых работах мы находим незначительные или отрывочные сведения о них. К концу прошлого века появилась пара-тройка исторических исследований на эту тему. Народ Китая был практически незнаком с деятельностью военных корреспондентов.

Во время войн в конце 20 века китайские отечественные телевизионные СМИ начали посылать на поле боя своих военных корреспондентов, и это привлекло внимание людей. После войны в Ираке в первой половине 2003

---

<sup>71</sup> Чжань Цзянь. Справедливость и Мужество: сто выдающихся военных корреспондентов в мире. Биография(I, II)//Издательство Хайнани,2000. С.33.

года в центре внимания китайской журналистики внезапно оказались военные корреспонденты, что явилось важным событием в истории китайской журналистике.

Но причина была не в том, что посланные Китаем корреспонденты хорошо проявили себя, но именно в том, что в тот момент, когда разразились военные действия, они покинули место дислокации.

После того, как женщина-репортер Люйцю Лувэя агентства Феникс, рискнув жизнью, отправилась на поле битвы, разгорелись оживленные дискуссии по поводу военных корреспондентов. Тема дискуссии на самом деле далеко вышла на рамки обсуждения самих корреспондентов, также были затронуты проблемы социальной духовности, нравственности.

Какого репортера можно назвать военным корреспондентом? Путем анализа концепции войны и журналистики в общем объясняется, как определить личность военного корреспондента. Дается следующее определение: "Военный корреспондент - это такой человек, которого СМИ в военное время отправляет в какой-либо командный центр на фронт, во вражеский тыл или на поле боя для того, чтобы получить материалы из первых рук, взять интервью, сообщить о событиях, темах, связанных с военными действиями и т.д." Подчеркивается, что военный корреспондент обязательно должен быть на передовой или быть на поле боя.

"Какими качествами должен обладать военный корреспондент". По сообщениям военного корреспондента агентства "Феникс" Люйцю Лувэя можно выделить следующие общие характеристики: профессиональные качества (знания и навыки, необходимые для выполнения работы) и личные качества (навыки выживания в военных условиях).

"Защита безопасности жизни военных корреспондентов -мировое сообщество не должно снимать с себя ответственность." Был поставлен не решенный за всю историю вопрос: как защитить жизнь и безопасность военных корреспондентов.

Рекомендуется "повысить осведомленность, ответственность и обязательства всех участников военных действий для защиты военных корреспондентов", "усовершенствовать и подкорректировать международные соглашения по защите военных корреспондентов", "предпринять меры по усилению сознательной самозащиты военных корреспондентов".

Накануне Иракской войны в 2003 году Шуй Цзюньи как военный корреспондент CCTV отправляется туда для снятия репортажа<sup>72</sup>.

Но за два дня до начала войны Государственное управление прессы(печати), публикаций, радио, киносъеомок и телевидения КНР решает эвакуировать своих журналистов в то время, как агентство "Феникс" не принимает подобного решения. В связи с этим Шуй Цзюньи оказывается в неприятной ситуации и слышит обвинения в свой адрес от соотечественников, которые сомневаются в его профессионализме в качестве военного корреспондента.

Хотя сам журналист всячески пытался остаться в месте военных действий и не демонстрировать дезертирство, в чем его обвиняли другие. У Шуй Цзюньи не было выбора, поскольку Министерство иностранных дел Китая настаивало на возвращении всех представителей прессы, а именно группы, с которой журналист работал (фотографы и видеооператоры).

После вынужденной эвакуации в Кувейт Шуй Цзюньи принимает решение снова вернуться в Ирак и остается там на 10 дней, в течение которых он совместно работает с журналистом из гонкогского агентства "Феникс". Но правительство отдает последнее распоряжение об обязательном возвращении журналиста на родину вместе с двумя другими китайскими корреспондентами, которое Шуй Цзюньи принимает со всей серьезностью.

---

<sup>72</sup> Шуй Цзюньи. Всегда вперед // Издательство Чанцзян. 2014.04.С.56-79.

## Заключение

История создания первых информационных агентств началась около 200 лет назад. Известно, что первое информационное агентство было создано во Франции банкиром Шарлем Луи Гавасем в далеком 1835 году. Китайская служба новостей (Синьхуа), официальное информагентство КНР, которое было создано в 1931 году.

Агентство «Синьхуа» является государственным источником информации, который выполняет важную функцию медиатора между внешней и внутренней политикой Китая.

С одной стороны, посредством агентства китайский народ узнает о событиях в мире, с другой главы государства отражают позицию партии по отношению к сообщаемой информации. При этом важно помнить, что форма и вид внешней информации напрямую зависят от интересов КПК. Это наводит на мысли о том, что свобода вещания ограничивается рамками общественных и политических норм страны.

Большую долю международных новостей поставляют китайской аудитории мировые агентства новостей, такие как Reuters или Associated Press. Это связано как с историческим развитием института зарубежных корреспондентов, так и с современными условиями медиасистемы.

История профессии зарубежного корреспондента в Китае может быть разделена на три этапа: конец династии Цин, период правительства Китайской Республики и период после провозглашения нового Китая.

Мы показали, что структура института зарубежных корреспондентов обусловлена структурными особенностями медиасистемы Китая и структурой органов управления СМИ Китая.

Вслед за другими учеными мы использовали шестиуровневую модель анализа института китайских зарубежных корреспондентов, благодаря чему мы описали личности, медиакультуры, журналистские практики, новостные материалы, взаимоотношения между аудиторией и СМИ и внешнеполитические отношения в цифровом и многостороннем мире. Результаты показывают, что китайские корреспонденты, разделяя много

сходства со своими западными коллегами, сохраняют свои отличительные особенности.

На уровне самобытности есть больше мужчин, чем женщин-корреспондентов, которые находятся в возрасте от 20 до 30 лет. Многие из них прожили в зарубежных странах около пяти лет. Они, как правило, молодые, хорошо образованные, свободно владеют английским и, вероятно, другим иностранным языком, и имеют глобальный и космополитический взгляд. У молодого журналиста также есть хороший шанс работать с ветераном на заставе.

Они работают над выполнением заданий в заморских бюро из-за увлечения и возбуждения работы, соображений для их карьерного роста, а также долга и идеала стать международным репортером новостей. Китайские корреспонденты воспринимают свою роль как смесь наблюдателя и интерпретатора (профессионально), сборщика информации, а также дипломата и специалиста по общественной дипломатии (политически). Интересен разрыв в их восприятии. Хотя все признают свою ожидаемую роль дипломата, некоторые считают свою работу корреспондента новостей более важной. Этот разрыв является отражением трансформации медиаиндустрии в Китае, как это обсуждается в разделе «Культуры».

Что касается медиакультур, то с реформой журналистики в Китае информационные издания, хотя и принадлежали государству, превратились из обслуживания партии только в прошлом для обслуживания партии и местной и глобальной аудитории сегодня.

Социальная идеология и ценности подчеркивают социальную гармонию, стабильность, партнерство и уважение к авторитету. Исторически сложилось так, что китайские иностранные корреспонденты обязаны служить национальным интересам. После прихода к власти в 2012 году Си Цзиньпина внешняя политика Китая стала более целенаправленной и настойчивой, «национальные интересы» Китая расширились с обеспечения безопасности, включив экономические интересы и интересы отдельных

граждан за рубежом.

Эти интересы и внешняя политика - это то, что китайские журналисты поддерживают в своих зарубежных новостях. В организационных культурах используются системы ротации и внутренняя политика, которые аналогичны западным средствам массовой информации.

Разница заключается в том, что китайские государственные СМИ, получатели государственных финансов в рамках масштабной внешней стратегии, заменяют западные СМИ и все чаще нанимают местных сотрудников в чужой стране или регионе, тем самым увеличивая количество и качество своих новостей.

Для журналистских практик ценность новостей для китайских корреспондентов варьируется от позитивных сообщений, угла Китая и фокуса социальной значимости, приверженности принципам объективности и сбалансированной отчетности. Акцент «позитивности» и «социальной значимости» совпадает с господствующей идеологией Китая и социальными ценностями «гармонии», «стабильности» и «единства».

Между тем, существующие исследования также демонстрируют «негативность», «объективность», Сбалансированной отчетности "в освещении Китаем кризисов и конфликтов за рубежом, что ничем не отличается от отчетности западных СМИ.

Работа китайских журналистов, источники новостей и ограничения также имеют много общего с их западными коллегами. Различия вызваны политическими и экономическими факторами, определяющие организационные параметры и макросреду для их деятельности. Что касается выхода новостей, то международные новости одомашнены и оформлены особым образом в соответствии с дипломатией, национальными интересами и системой прессы Китая.

Внутренне стиль оформления новостей варьируется между центральными государственными СМИ и коммерческими СМИ. Хотя центральные СМИ кажутся жесткими в соответствии с официальными



рекомендациями, ориентированные на рынок средства массовой информации имеют тенденцию быть менее пропагандистскими и более сенсационными.

На уровне аудитории формируются новые динамические и диалектические отношения между медиа и аудиторией.

Используя цифровые и социальные медиа, китайская аудитория, как правило, выбирает более мягкую новость, а не жесткую новость и участие в установлении повестки дня. Тем не менее, китайские иностранные корреспонденты придерживаются смешанного отношения к аудитории, варьируя от отзывчивости и скептицизма до безразличия.

Это предполагает, что журналисты из центральных СМИ и отечественной аудитории могут иметь взаимопонимание в определенных сценариях, но в большинстве случаев они относятся друг к другу скептически и с недоверием.

Что касается воздействий, то отношения между СМИ и внешней политикой в Китае изменились от статичных и сверху до интерактивных и симбиотических, но дисбаланс власти в медиа-внешнеполитических отношениях все еще существует. Государство по-прежнему контролирует и регулирует международные потоки информации.

Зарубежные корреспонденты имеют также много общего с остальными журналистами в Китае в отношении регулирования их деятельности со стороны КПК, правовых и этических норм.

## Список литературы

### Книги, монографии, сборники, учебные пособия

#### *На русском языке*

1. Засурский, Я. Н. Система средств массовой информации России. // Учебное пособие для вузов. М., Аспект Пресс, 2001.
2. Прохоров, Е. В. Введение в теорию журналистики // Учебник для студентов вузов. 7-е изд., испр. и доп. Аспект Пресс, 2009.
3. Щербакова, Н. С. Презентация России через западных корреспондентов // 2013-2015 гг, № 4.

#### *На иностранных языках*

1. Аркетти. Постепенное исчезновение иностранных новостей о немецком телевидении // Исследования в области журналистики. 2010. С. 67–76.
2. Биография известных китайских корреспондентов и анализ их работ // Агентство Синьхуа. С. 67-70.
3. Ван Дин, Ху Мэй. Сборник Ху Чжэнзж // Издательство народ Тяньцзини. С. 43-50.
4. Ван Цзюнь. Журналисты и закон // Издательство радио и телевидение. 2001. С. 61.
5. Го Цингуань. Обучение журналистики // Издательство китайского народного университета. 2011. С. 62.
6. Дай Хьюн. Глобальный риск, внутренний охват: освещение северокорейских ядерных испытаний информационными агентствами США, Китая и Южной Кореи // 2010. С. 23.
7. Давтян С. Особенности создания и функционирования редакции периодического издания: организационные и правовые аспекты: Дис. канд. филол. наук М., 2001.
8. Джозеф Пулитцер. Карьера корреспондента // Издательство мировые знания. 1985. С. 38.
9. Законодательство Российской Федерации о средствах массовой информации Науч. -практ. комм. проф. М. А. Федотова. М., 1999. С. 417.

- 10.Интервью и статьи//Китайская социальная академия высшей школы, отделение журналистики.Издательство Жэньминь жибао .1982.С.58.
- 11.Ли Тяньдао.Краткий обзор известных произведений пулитцеровская премия//Издательство искусства Сычуань.2005.С.52.
- 12.Ли Лянжонь.Теория журналистики// Агентство "Фудан".2013. С75.
- 13.Лю Хунчао.Как стать иностранным корреспондентом//Издательство китайского коммуникационного университета.2004.С.12.Дата обращения 9 ноября 2016 год.
- 14.Лю Синфан.Западный сми и теория известий//Агентство "Синьхуа" . 2004 .С.87 .
- 15.Майкл Эмери.История СМИ и СМК//ИздательствоСиньхуа.2001. С.9 .
- 16.Общий обзоркитайских и иностранных известий//Агентство "Синьхуа". 1987.С.64.
- 17.Палмер и Фонтан.Наши уши и наши глаза - журналисты и исправители в Ираке// 2009.С.68.
- 18.Прайс М. Телевидение, телекоммуникации и переходный период: право, общество и национальная идентичность. М., 2000. С. 127.
- 19.Сунь Вэньшо.Наиболее известные образцы китайской публицистики// Издательство социальной академии .1993.С.94.Дата обращения 22 мая 2017 год.
- 20.Сборник теории журналистики(пятая серия)//Издательство китайского народного университета отдела новостей"Журналистика". 1983.С.61.
- 21.Тао Хань. История новостей в мире//Издательство Жэньминь жибао. 1988.С.86.
- 22.Фань Чанцзян. Корреспонденция и диссертация//Агентство "Синьхуа". 1981. С.92 .
- 23.Чен Зжчян. Ху Чжэнзж и его професиольные мнение//Центральный китайский университет технологии.2010.С.86.
- 24.Чжан Цзюйянь.Голос власти: американские СМИ и война//Совместное книжный магазин.2004. С.9.

25. Чжан Сяолин. Государственный медиа-дискурс Китая в стадии строительства// Исследования в области африканской журналистики. 2005. С. 79-101.
26. Чжэн Баовэй. Современная теория известий// Агентство "Синьхуа", 2003, С. 11.
27. Чэн Мэй. Пособие по теории новостей// Издательство "Китайский народный университет". 1993. С. 98.
28. Чжань Цзян. Справедливость и Мужество: сто выдающихся военных корреспондентов в мире. Биография(I, II)// Издательство Хайнани, 2000. С. 33.
29. Ши Тунъюй. Пятые поколения китайских журналистов// Китайская академия журналистики, 2004. С. 125.
30. Шуй Цзюньи. Всегда вперёд// Издательство Чанцзян. 2014. 04. С. 56.
31. Ю. М. Батулин, Е. П. Прохоров. Правовые основы журналистики// Издательство Московского университета. 2002. С. 32.

### **Авторефераты, диссертации, ВКР**

1. ОриентМикс. Сравнительный анализ участия традиционных и новых медиа в освещении региональных выборов// Бакалаврская работа.

### **Научные статьи**

#### *На русском языке*

1. Клепацкий З. М. Западноевропейские международные организации.- М., 1973. 1.
2. Самхарадзе Д. Г. "Международное публичное и частное право", 2007.

#### *На иностранных языках*

1. Archetti, Cristina. Journalism in the Age of Global Media: The Evolving Practices of Foreign Correspondents in London// 2013. С. 419–436.
2. Biltreyst, Daniel. Global News Research and Complex Citizenship// In News in a Globalized Society. 2001. С. 32.

- 3.Chen Zhimin. Nationalism, Internationalism and Chinese Foreign Policy//Journal of Contemporary China. 2005.C.35–53.
- 4.Clausen, Lisbeth. Global News Production//Copenhagen: Copenhagen Business School Press.2003.C.35.
- 5.Curran, James, Frank Esser, Dan Hallin, Kaori Hayashi, and Chin Chuan Lee. International News and Global Integration// Journalism Studies.2015.C.26.
- 6.Du Ying. Same Events, Different Stories: Internet Censorship in the Arab Spring Seen from China// Journalism and Mass Communication Quarterly. 2016.C. 99–117.
- 7.Editorial Training Centre. So you want to be a journalist//URL: <http://www.editorial-centre.co.uk>.2001.
- 8.Francis.Lee.Journalist–Source Relations//Journalism Studies. 2015.C.120.
- 9.Jerome Alan Cohen, Hungdah Chiu. People's China and International Law//A Documentary Study.Princeton legacy library education.2017.C.169.
- 10.Hahn.O. Transatlantic Foreign Reporting and Foreign Correspondents//The International Journal of Press-Politics.2009.C.497-515.
- 11.Hafez.K. Images of the Middle East and Islam in German Media//2010.C.79.
- 12.Hamilton, Regina .G.Foreign Correspondence// Journalism Studies. 2010.C.55.
- 13.Hamilton. Redefining Foreign Correspondence//2004.C.76.
- 14.Hamilton. Journalism’s Roving eye: A History of American Foreign Reporting// Baton Rouge: Louisiana State University Press.2009.C.56.
- 15.Gagliardone.Freer but not Free Enough? Chinese Journalists Finding their Feet in Africa// 2016.C.1–13.
- 16.George Bao. A Chinese Reporter’s Journey to the West//2007.C.62.
- 17.Goodrum Hayter. Canadian Media Coverage of Chinese News: A Cross-platform Comparison at the National, Local, and Hyper-local Levels//2011.C.37.
- 18.Gurevitch.The Global Newsroom: Convergences and Diversities in the Globalization of Television News//1991.C.59.
- 19.Lin Wan Ying. Bias in Television Foreign News in China, Hong Kong, and Taiwan//Chinese Journal of Communication.2011.C.45.

- 20.National Council for the Training of Journalists.Want to be a journalist?//URL.  
http://www.journalist.centre.2005.
- 21.Papathanassopoulos. Foreign correspondents in perspective.Mapping Foreign  
Correspondence//New York Routledge.2015.C. 1-6.
- 22.Pal Nyiri. Reporting for China: How Chinese Correspondents Work with the  
World//University of washington press.2007.C.223.Дата обращения 5 мая 2016  
год.
- 23.Paul French. Through the Looking Glass: China's Foreign Journalists from  
Opium Wars to Mao//HKUpress.2009.C.103.Дата обращения 1июня 2016 год.
- 24.Reappraisal. Muslims and Islam in the European media// European Studies  
Centre St Antony's College.2010.C.24.
- 25.Sambrook, Richard. Are Foreign Correspondents Redundant?//2010.C.35.
- 26.Self.C.Theoretical Perspectives and Research Methods in Studies of Foreign  
Correspondence Charles// 2011.C.29. Дата обращения 12 марта 2017 год.
- 27.Shuster, A.The Life and Times of Foreign Correspondents in Russia//Nieman  
Reports.2005.C.113-115. Дата обращения 8 декабря 2016 год.
- 28.Ulf. Among the Foreign Correspondents: Reflections on Anthropological Styles  
and Audiences//2002.C.67.Дата обращения 15 ноября 2016 год.
- 29.Understanding foreign correspondence: A Euro-American perspective of  
Concepts//Methodologies and Theories New York Peter Land Publishing.C.39.
- 30.Willnat Martin.Foreign Correspondents-An Endangered Species?//2012.C.45.
- 31.Wang Jianwei. Media and Chinese Foreign Policy// Journal of Contemporary.  
2014.C.56.
- 32.Wu Daoyu.Becoming Global, Remaining Local: The Discourses of  
International News Reporting by CCTV-4 and Phoenix TV Hong Kong//2011/C.  
98.
- 33.Zhang Di. How China-based Foreign Reporters //Asian Journal of  
Communication. 2012.C: 528–548.
- 34.Zhang Jian.China’s New Foreign Policy Under Xi Jinping//2015.C.76.
- 35.Zhang Shixin.Chinese-Style Pragmatic Objectivity in War Reporting//Asian

Journal of Communication.2015.C.25.

36.Zhang Shixin. The New Breed of Chinese War Correspondents: Their Motivations and Roles, and the Impact of Digital Technology//Media, War and Conflict. 2013.C. 311–325.

37.Zhang Xiaoling.How Ready is China for a China-style World Order? China's State Media Discourse Under Construction//2013.A.

### **Славари и энциклопедии**

1.Ефремова Т.Ф.Новый словарь русского языка//Толково словообразовательный Русский язык.2000.С.54.

2.Лян Цичао. Словарная статья // Электронная библиотека Института философии РАН. Новая философская энциклопедия. URL: <http://iphlib.ru/greenstone3/library/collection/newphilenc/document/HASH01ccf87b41aa478a1066b9cc>.

3.Прохоров.А.М.Советский энциклопедический словарь//Советская энциклопедия.1986. С. 231.

4.Шишлин.Н. В.Ассошиэйтед Пресс// Краткий политический словарь.1978. С. 23—24.

### **Электроннык ресурсы.**

1.BAIDU. История китайского корреспондента за рубежом. URL:<http://b a i k e . b a i d u . c o m / i t e m / %E9%A9%BB%E5%A4%96%E8%AE%B0%E8%80%85/2307475>.Дата обращения 5 июня 2016 год.

2 . В a i d u . c o m . U R L : <http://baike.baidu.com/item/%E6%B0%B4%E5%9D%87%E7%9B%8A/680879?fr=aladdin>.ШуйЦзюньи. Дата обращения:р7 декабря 2016 года.

3.Broadcast Journalism Training Council.URL:<http://www.bjtc.org.uk>.Дата обращения:13 июня 2016 года.

4 . Ш и Т у н ю й . U R L : <http://baike.baidu.com/item/>

%E6%97%B6%E7%BB%9F%E5%AE%87.Дата обращения :25 ноября 2016 года.

5.URL:www.news.cn (официальный источник Синьхуа).Дата обращения:5 июня 2016 года.

6. ТаКунгПао, веббаике. URL: http://baike.baidu.com/item/%E5%A4%A7%E5%85%AC%E6%8A%A5.Дата обращения: 6 декабря 2016 года.

7.Publishing National Training Organization Home Page.

URL:http://www.publishingnto.co.uk.Дата обращения :25 ноября 2016 года.

8.URL:www.chinanews.com (официальный источник Чжунсинь).Дата обращения: 2 марта 2017 года.